

PROGRAMA

# MOTELX

GRÁTIS  
FREE  
PORTUGUÊS  
ENGLISH

3<sup>a</sup>  
EDIÇÃO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

2-6 SETEMBRO 2009

CINEMA SÃO JORGE

[WWW.MOTELX.ORG](http://WWW.MOTELX.ORG)



### DIRECÇÃO DIRECTORS

CARLOS PONTES  
CATARINA RAMALHO  
JOÃO MONTEIRO  
JOÃO VIANA  
PEDRO SOUTO

### PROGRAMAÇÃO PROGRAMMERS

CARLOS PONTES  
CATARINA RAMALHO  
JOÃO MONTEIRO  
JOÃO VIANA  
LUIS CANAU  
PEDRO SOUTO

### PRODUÇÃO PRODUCTION

CARLA CARREIRA  
CHANSOUDA SANANIKONE  
MARTA FRADE  
RITA MARQUES  
ROSA VASCONCELOS

### DECORAÇÃO DECORATION

EDUARDO MOREIRA

### COMUNICAÇÃO & MARKETING COMMUNICATION & MARKETING

BY  
TORKE  
MOTELx

### ASSESSORIA DE IMPRENSA PRESS OFFICE

NADIA SALES GRADE  
RITA CASTEL-BRANÇO

### DESIGN

BY  
TORKE  
CARLOS PONTES  
MARKO ROSALLINE (DEAD IN BEIRUTE)

### SPOT VÍDEO VIDEO SPOT

TAKE IT EASY  
RUI ROMÃO (REALIZADOR/DIRECTOR)

### WEBSITE

TWO (POWERED BY)  
CARLOS PONTES (DESIGN)  
PEDRO SOUTO (WEBMASTER)

### TRADUÇÃO TRANSLATION

CARLA GRÁÇA  
CATARINA RAMALHO  
INÉS POTT  
JOÃO MONTEIRO  
JOÃO RIBEIRO  
JORGE BRANCO DE ANES  
LUIS CANAU  
NUMO QUINTAS  
RAFAEL LINO  
RITA FIGUEIREDO  
VASCO MENEZES

### LEGENDAGEM SUBTITLING

OLHO DE BOI

### CONTABILIDADE ACCOUNTANCY

LUÍS CAEIRO

### ASSESSORIA JURÍDICA LAW ADVISORY

ANA CARDOSO

### ORGANIZAÇÃO ORGANIZATION

CTLX - CINECLUBE DE TERROR DE LISBOA



## Caros(as) Hóspedes do MOTELx,

Costuma dizer-se que à terceira é de vez e, de facto, ao terceiro ano inauguramos uma secção competitiva muito especial – curtas-metragens de terror portuguesas. Trata-se da evolução natural para um festival que quer fomentar o cinema de terror nacional, escavando bem fundo na psique deste velho país. A Inquisição travou a literatura, o Estado Novo o cinema, mas neste momento não há desculpas para não quebrar as barreiras da representação fílmica nacional e começar a aventura dos géneros.

No entanto, o passado cinematográfico não foi uma Idade das Trevas do cinema de fantasia e terror, explorámos os arquivos da Cinemateca Portuguesa no sentido de descobrir filmes e autores que pudessem definir o “terror português” e damos este ano início à secção “Quarto Perdido”, que todos os anos recuperará do esquecimento obras que de outra forma seriam impossíveis de aceder.

O grande destaque desta edição é, contudo, o número esmagador de longas-metragens recentes e inéditas em Portugal, 26 de 35 longas em exibição, a prova cabal do crescimento deste MOTELx de estadia curta. EUA, Canadá, Austrália, Espanha, França, Bélgica, Noruega, Finlândia são alguns dos países hospedados mas haverá também mais hóspedes asiáticos, mais concretamente, Japão, Tailândia e Indonésia. Cada sessão será complementada por uma curta-metragem e esperam-se mais convidados para apresentarem os seus filmes.

Este ano temos um hóspede de luxo, um verdadeiro mestre do terror: Stuart Gordon. Autor de um dos maiores clássicos de terror dos anos 80, *Re-Animator*, é, no entanto, menos conhecido que os seus congéneres Romero, Carpenter ou Hooper, mas sem dúvida um dos melhores realizadores de terror vivos. Bastaria a sua recente trilogia sobre a banalização do mal para o incluir na lista dos realizadores mais surpreendentes e pertinentes do cinema de terror norte-americano. Esperamos fazer-lhe justiça junto do público português. O fantasma de Herbert West vai andar à solta no Cinema São Jorge...

O LOBO MAU regressa com uma proposta aliciante para os mais jovens, a realização de um vídeo sobre os seus medos, que será exibido no último dia do festival, na sala 2. Nesta sala terá lugar também a *masterclass* de Stuart Gordon, a apresentação da *fanzine* de terror Zona Negra e outras surpresas.

MOTELx, Onde o Terror é Bem-Vindo.

Direcção do MOTELx

## Dear MOTELx Guest,

*In Portugal, we use to say that at the third time is when things really work, and, in fact, in our third year we inaugurate a very special competitive section: Portuguese short horror films. It is the natural evolution for a festival that aims to stimulate national horror cinema, digging deep on the psyche of this old country. The Inquisition limited literature, the authoritarian regime of the New State limited cinema, but in our day and age there are no reasons for not breaking down the barriers of the national film language and start the adventure of genre.*

*But our film history was not a Dark Age for fantasy and horror cinema, so we explored the archives of the Portuguese Film Museum, willing to discover lost films and auteurs that could define “Portuguese horror”. We open the section “Lost Room”, which aims to recover from oblivion, every year, works that are not possible to be seen by any other mean.*

*The greatest highlight of this year’s edition, though, is the astonishing number of recent feature films, unreleased in Portugal - 26 out of 35 films being shown-, a clear proof of the growing of this short-stay MOTELx. USA, Canada, Australia, Spain, France, Belgium, are some of the countries staying as guests, but we also have visitors from Asia, namely from Japan, Thailand and Indonesia. Each screening will be complemented by a short-film, and more guests than the previous years have already booked their stay to introduce their films.*

*This year we have a special guest, a true master of horror, discreet director Stuart Gordon. Author of one of the greatest horror classics from the 80’s: Re-Animator. He is less known than his colleagues - Romero, Carpenter or Hooper -, but is, without any doubt, one of the best horror directors alive. His recent trilogy about the banality of Evil would be enough to put his name on the list of the most surprising and socially-focused North-American horror film makers. The ghost of Herbert West will be on the loose around São Jorge Cinema...*

*BIG BAD WOLF is back with an enticing program for the youngsters: the making of a video about their fears, which will be screened during the last day of the festival on screen 2. In the same room there will also be a masterclass by Stuart Gordon, the presentation of horror fanzine Zona Negra, and some other surprises.*

MOTELx, Where Horror is Welcome.

MOTELx Directors

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



# ÍNDICE

## CONTENTS

» p.6

### SERVIÇO DE QUARTO

#### ROOM SERVICE

**.4BIA** (TAI/2008)  
**.THE CHILDREN** (RU/2008)  
**.DEADGIRL** (EUA/2008)  
**.DETECTIVE STORY** (JAP/2007)  
**.FLICK** (RU/2008)  
**.FROM WITHIN** (EUA/2008)  
**.JACK BROOKS: MONSTER SLAYER** (CAN/2007)  
**.LINKEROEVER** (BEL/2008)  
**.LONG WEEKEND** (AUS/2008)  
**.MACABRE** (INDO/2009)  
**.MANHUNT** (NOR/2008)  
**.MARTYRS** (FRA/2008)  
**.MUM & DAD** (RU/2008)  
**.NO-DO** (ESP/2009)  
**.PIG HUNT** (EUA/2008)  
**.PONTYPOOL** (CAN/2008)  
**.ROGUE** (AUS/2007)  
**.SAUNA** (FIN/2008)  
**.SEVENTH MOON** (EUA/HK/2008)  
**.TAMAMI: THE BABY'S CURSE** (JAP/2008)  
**.TRICK 'R TREAT** (EUA/2008)  
**.VINYAN** (BEL/FRA/2008)  
**.WASTING AWAY** (EUA/2007)  
**.YORO! SAMURAI ZOMBIE** (JAP/2008)

» p.31

### DOC TERROR DOC HORROR

**.NOT QUITE HOLLYWOOD: THE WILD, UNTOLD**  
**STORY OF OZPLOTATION!** (AUS/2008)  
**.LAKE MUNGO** (AUS/2008)  
**.VIVA LA MUERTE! AUTOPSIE DU NOUVEAU**  
**CINÉMA FANTASTIQUE ESPAGNOL** (FRA/2009)

» p.37

### CULTO DOS MESTRES VIVOS

#### CULT OF THE LIVING MASTERS

#### STUART GORDON

**.RE-ANIMATOR** (EUA/1985)  
**.FROM BEYOND** (EUA/1986)  
**.KING OF THE ANTS** (EUA/2003)  
**.EDMOND** (EUA/2005)

JOHN LANDIS

**.AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON**  
**REMASTERED** (EUA/1981)

» p.46

### QUARTO PERDIDO

#### LOST ROOM

**.A MALDIÇÃO DE MARIALVA** (POR/1990)  
**.A DANÇA DOS PAROXISMOS** (POR/1929)  
**.O LEPROSO** (POR/1975)

» p.50

**LOBO MAU** BIG BAD WOLF  
**.NOCTURNA** (ESP/2007)

» p.52

**CURTAS COMPETIÇÃO**  
 SHORT FILMS COMPETITION

» p.53

**CURTAS INTERNACIONAIS**  
 INTERNATIONAL SHORT FILMS

## SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

A secção principal “Serviço de Quarto” regressa este ano mais forte que nunca – 23 filmes inéditos em Portugal e produzidos entre 2007 e 2009. Poderemos encontrar nesta secção: os polémicos *Deadgirl*, *Martyrs*, *Mum & Dad* e *The Children*; os regressos aguardados de Fabrice du Welz (*Vinyan*), Takashi Miike (*Detective Story*), Greg MacLean (*Rogue*) ou Eduardo Sanchez (*Seventh Moon*); uma forte representação asiática com o tailandês *4BIA*, os nipónicos *Tamami: The Baby's Curse* e *Yoroi: Samurai Zombie*, e o indonésio *Macabre*; e obras a descobrir como o finlandês *Sauna*, o britânico *Flick*, o belga *Linkeroever*, os canadianos *Pontypool* e *Jack Brooks: Monster Slayer*.

**4BIA** B. PISANTHANAKUN, P. PURIKITPANYA,

Y. THONGKONTHUN, P. WONGPOOM (THAI/2008)

**THE CHILDREN** TOM SHANKLAND (RU/2008)

**DEADGIRL** MARCEL SARMIENTO, GADI HAREL (EUA/2008)

**DETECTIVE STORY** TAKASHI MIIKE (JAP/2007)

**FLICK** DAVID HOWARD (RU/2008)

**FROM WITHIN** PHEDON PAPAMICHAEL (EUA/2008)

**JACK BROOKS: MONSTER SLAYER**

JON KNAUTZ (CAN/2007)

**LINKEROEVER** PIETER VAN HEES (BEL/2008)

**LONG WEEKEND** JAMIE BLANKS (AUS/2008)

**MACABRE** MO BROTHERS (INDO/2009)

**MANHUNT** PATRIK SYVERSEN (NOR/2008)

**MARTYRS** PASCAL LAUGIER (FRA/2008)

*The main section Room Service returns this year stronger than ever: 23 feature films unreleased in Portugal, and produced between 2007 and 2009. We can find here the controversial *Deadgirl*, *Martyrs*, *Mum & Dad*, and *The Children*; the welcome return of Fabrice du Welz (*Vinyan*), Takashi Miike (*Detective Story*), Greg MacLean (*Rogue*), or Eduardo Sanchez (*Seventh Moon*); a strong Asian presence, with *4BIA*, from Thailand, *Tamami: The Baby's Curse* and *Yoroi: Samurai Zombie*, from Japan, and *Macabre*, from Indonesia; and new works to discover, like the Finnish *Sauna*, the British *Flick*, the Belgium *Linkeroever*, and the Canadians *Pontypool* and *Jack Brooks: Monster Slayer*.*

**MUM & DAD** STEVEN SHEIL (RU/2008)

**NO-DO** ELIO QUIROGA (ESP/2009)

**PIG HUNT** JAMES ISAAC (EUA/2008)

**PONTYPOOL** BRUCE MCDONALD (CAN/2008)

**ROGUE** GREG MCLEAN (AUS/2007)

**SAUNA** ANTTI-JUSSI ANNILA (FIN/2008)

**SEVENTH MOON** EDUARDO SANCHEZ (EUA/HK//2008)

**TAMAMI: THE BABY'S CURSE**

YŪDAI YAMAGUCHI (JAP/2008)

**TRICK 'R TREAT** MICHAEL DOUGHERTY (EUA/2008)

**VINYAN** FABRICE DU WELZ (BEL/FRA/2008)

**WASTING AWAY** MATTHEW KOHNEN (EUA/2007)

**YOROI: SAMURAI ZOMBIE**

TAK SAKAGUCHI (JAP/2008)

01. **SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 00h00 SALA 1**

# 4BIA

(TAI/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

BANJONG PISANTHANAKUN  
PAWEEN PURIKITPANYA  
YOUNGYOOTH THONGKONTHUN  
PARKPOOM WONGPOOM

**ARGUMENTO** SCRIPT

BANJONG PISANTHANAKUN  
PAWEEN PURIKITPANYA  
YOUNGYOOTH THONGKONTHUN  
PARKPOOM WONGPOOM

**PRODUÇÃO** PRODUCER

JIRA MALIGOOL

**ELENCO** CAST

LAILA BOONYASAK  
PONGSATORN JONGWILAK  
K. PERMPOONPATCHARASUK  
APINYA SAKULJAROENSUK

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.4biamovie.com](http://www.4biamovie.com)

**CÓPIA** PRINT

GMM TAI HUB COMPANY LIMITED  
92/11 Soi Sukhumvit 31 (Sawasdee)  
Sukhumvit Rd. Klongtonnue, Wattana  
10100 BANGKOK THAILAND  
T: 66 2 662 3404 F: 66 2 662 3405  
E: [ruedee@gth.co.th](mailto:ruedee@gth.co.th)  
[www.gth.co.th](http://www.gth.co.th)

4BIA é uma antologia de horror composta por 4 filmes de 4 grandes nomes do cinema tailandês contemporâneo. Assim temos: "Happiness", sobre uma jovem solitária que se corresponde por sms com um misterioso desconhecido; "Tit for Tat" é um conto de magia negra e a vingança de um estudante vítima de bullying; em "In the Middle", um grupo de jovens enfrenta as piores férias de campismo de sempre após um acidente de caiaque; e finalmente, "Last Fright" explora o terror vivido por uma hospedeira que acompanha sozinha o transporte de um cadáver para a última morada. 4BIA traz à memória outra famosa antologia que reuniu Spielberg, Dante, Landis e Miller em 1983, *Twilight Zone: The Movie*. O cinema tailandês de terror tem sido pródigo em recuperar uma velha fórmula cada vez mais rara nestes filmes: a capacidade de nos assustar, e fá-lo melhor que ninguém actualmente.

4BIA is a portmanteau made of four films by four major names of contemporary Thai cinema. In "Happiness" a lonely young girl exchanges text messages with a mysterious individual; "Tit for Tat" is a tale of black magic and revenge of a student victim of bullying; In "In the Middle" a kayak accident will make a group of four young men face their worse camping vacations ever; finally, "Last Fright" explores the fears of a young flight attendant who travels alone with a corpse for her last address. 4BIA brings to mind a famous anthology which reunited Spielberg, Dante, Landis and Miller in 1983, *Twilight Zone: The Movie*. Thai horror cinema has been successful in revisiting old formulas every day more infrequent in these films: the capacity to scare. And they do it in Thailand better than anywhere else.

**DURAÇÃO** RUNTIME 116' **LÍNGUA** LANGUAGE TAILANDÊS/THAI

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

02.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / DOMINGO 19h00 SALA 1

# The Children

(RU/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

TOM SHANKLAND

**ARGUMENTO** SCRIPT

TOM SHANKLAND

**PRODUÇÃO** PRODUCER

ALAN NIBLO

JAMES RICHARDSON

**ELENCO** CAST

EVA BIRTHISTLE

STEPHEN CAMPBELL MOORE

JEREMY SHEFFIELD

RACHEL SHELLEY

HANNAH TOINTON

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.thechildrenmovie.com](http://www.thechildrenmovie.com)

**CÓPIA** PRINT

PROTAGONIST PICTURE Ltd, C/o

Channel 4 11 Francis Street, London

SW1P 1DE

T: + 44 207 306 5155

F: + 44 207 306 8044

E: [david@protagonistpictures.com](mailto:david@protagonistpictures.com)

[www.protagonistpictures.com](http://www.protagonistpictures.com)

O que começa como uma relaxante festa caseira para duas famílias que se juntam para celebrar a época mais festiva do ano, as férias de Natal, torna-se gradualmente numa terrífica luta pela sobrevivência quando, uma a uma, as crianças tombam misteriosamente doentes e começam a virar-se contra os pais de forma totalmente inesperada. Também este filme, que começa por homenagear clássicos britânicos como *Village of the Damned* ou *Children of the Damned* se transforma aos poucos numa das experiências mais perturbadoras e provocantes dos últimos tempos, pela ousadia do realizador Tom Shankland em filmar crianças como ninguém se atrevera até agora, nem mesmo Cronenberg em *The Brood*.

*The Christmas holidays. What starts as a relaxing house party for two families coming together to celebrate the festive season gradually turns into a horrifying fight for survival as one by one of the children mysteriously fall ill and begin to turn against their parents with increasingly disturbing consequences. The film, which starts by paying an homage to British classics as Village of the Damned or Children of the Damned, transforms itself, little by little, into one of the most disturbing and provocative experiences of recent years, due to the courage of director Tom Shankland to film children as no one dared to do until now, not even Cronenberg in The Brood.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 84' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM



CONVIDADO  
GUEST

03.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / SÁBADO 19h00 SALA 1

# Deadgirl

(EUA/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

MARCEL SARMIENTO

GADI HAREL

**ARGUMENTO** SCRIPT

TRENT HAAGA

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MARCEL SARMIENTO

GADI HAREL

**ELENCO** CAST

SHILOH FERNANDEZ

NOAH SEGAN

MICHAEL BOWEN

CANDICE ACCOLA

ANDREW DIPALMA

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.deadgirlmovie.com](http://www.deadgirlmovie.com)**CÓPIA** PRINT

HOLLYWOOD MADE

1345 N. FULLER AVE.#205

L.A. CA 900 46 USA

E: [gadi@hollywoodmade.com](mailto:gadi@hollywoodmade.com)

Este surpreendente *Deadgirl* relata a história de dois adolescentes, Ricky e JT, que encontram uma rapariga nua, acorrentada a uma cama, coberta com um plástico, na cave de um decrépito hospital abandonado. Incapazes de definirem o estado em que a rapariga se encontra - viva ou morta - JT toma uma decisão que Ricky terá muitos problemas em aceitar. Por debaixo desta descrição “nua e crua”, encontra-se um tocante ensaio sobre a adolescência. O brilhante desempenho do jovem elenco e a contenção estética da realização de Marcel Sarmiento e Gadi Harel transformam este original argumento num inteligente e inesquecível filme de terror adolescente. O fantasma das primeiras obras de Cronenberg paira por aqui, num dos filmes mais polémicos deste MOTELx.

*The surprising Deadgirl tells the story of two teenage boys, Ricky and JT, who find a naked girl chained to a bed, covered in plastic, in a basement of an old abandoned hospital. Unable to define the state in which she is – alive or dead – JT makes a decision that Ricky will find very difficult to accept. Below this raw description there is a touching essay about adolescence. The brilliant performance of the young cast and the restrained aesthetics of the direction by Marcel Sarmiento and Gadi Harel make an original script into an intelligent and unforgettable film of adolescent horror. The ghost of Cronenberg’s first works floats above one of the more controversial films of this year’s MOTELx.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 101' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



04.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / QUINTA-FEIRA 15h30 SALA 3

# Detective Story

(JAP/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

TAKASHI MIIKE

**ARGUMENTO** SCRIPT

TSUTOMU SHIRADO

**PRODUÇÃO** PRODUCER

YOSHIHISA YAMAMOTO

**ELENCO** CAST

KURÔDO MAKI

KENTARÔ NAKAKURA

KAZUYA NAKAYAMA

ASAE OONISHI

**CÓPIA** PRINT

MEDIA BLASTERS

519, 8th Ave. 14th Fl. 10018

NEW YORK (NY) USA

E: victorb@media-blasters.com

Raita, um homem de negócios japonês, acaba de se mudar para um apartamento e tem como vizinho do lado outro homem chamado Raita. Mas a ocupação deste último não poderia ser mais diferente, pois ganha a vida como detective privado. Na noite que marca o início de uma série de crimes bizarros, uma cliente do detective Raita é assassinada e encontrada sem o fígado; a vítima seguinte sem os rins, e a terceira sem pulmões. As pistas seguidas pelos dois Raitas têm como pano de fundo a arte grotesca e particularmente realista de um famoso pintor. O prolífero Miike oferece uma comédia policial tresloucada com laivos de *gore* e os habituais finais desarmantes. O resultado é o habitual, imprevisível.

*Raita, a Japanese businessman, just moved into an apartment building where his next-door neighbor is another guy named Raita. But as a private detective, what that other Raita does couldn't be more different from a humble businessman's way of life. One night, in the beginning of a bizarre series of murders, one of the private detective's clients is killed and has her liver removed. The next victim has her kidneys removed, and the third her lungs. The clues followed by the two Raita take them to the grotesque art of a famous painter. The unstoppable Miike returns with a crazy detective comedy with gory moments and his trademark surreal endings. The result is as usual, unpredictable.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 100' **LÍNGUA** LANGUAGE JAPONÊS/JAPANESE

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

CONVIDADO  
GUEST

05.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / QUINTA-FEIRA 19h30 SALA 3

# Flick

(RU/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

DAVID HOWARD

**ARGUMENTO** SCRIPT

DAVID HOWARD

**PRODUÇÃO** PRODUCER

RIK HALL

**ELENCO** CAST

HUGH O'CONNOR

LIZ SMITH

MICHELLE RYAN

MARK BENTON

FAYE DUNAWAY

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.flickthemovie.com](http://www.flickthemovie.com)**CÓPIA** PRINT

MONSTER FILMS,

2 Sheraton Street W1F 8BH

London, UK

E: rik@monsterfilms.net

[www.monsterfilms.net](http://www.monsterfilms.net)

Na época em que o Rock'n'Roll reinava no éter, o tímido *teddy boy* Johnny Taylor desejava apenas uma coisa na vida: dançar com a rapariga dos seus sonhos, Sally Andrews. Contudo, o sonho transforma-se em pesadelo quando é espancado pelos amigos do namorado de Sally e se vê envolvido num homicídio em plena pista de dança. Durante a fuga deste calvário, despista-se na estrada e mergulha no rio. 40 anos depois, uma misteriosa estação de rádio, especializada em rock dos anos 50, desperta Johnny do seu túmulo aquático. *Flick* é um delírio visual onde a música e a BD se fundem numa refrescante comédia musical acerca de um *zombie rockabilly* que apenas queria dançar.

*Back in 1960, when rock 'n' roll was king, shy and stuttering teddy boy, Johnny Taylor wanted just one thing: to dance with Sally Andrews, the girl of his dreams. But Johnny's dream turns into a nightmare when he is bullied and beaten by Sally's boyfriend Creeper and finds himself at the centre of a murder on the dance floor. Panicking, Johnny flees the scene of the massacre only for his car to veer into the river sending him to a watery grave. 40 years later, a mysterious pirate radio station playing the sounds of the fifties causes Johnny to awaken from the dead. Driving through the night, in his spectral motorcar, he is a monster in search of lost emotions. The modern world looks just as it did in the 1950's through his eyes, and memory sees him return to the only place he ever called home: his mother's flat.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

06.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 15h30 SALA 3

# From Within

(EUA/2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR  
PHEDON PAPAMICHAEL

**ARGUMENTO** SCRIPT  
BRAD KEENE

**PRODUÇÃO** PRODUCER  
ADRIAN BUTCHART  
CHRIS GIBBIN

**ELENCO** CAST  
ELIZABETH RICE  
THOMAS DEKKER  
KELLY BLATZ  
LAURA ALLEN  
ADAM GOLDBERG

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE  
[www.fromwithinmovie.com](http://www.fromwithinmovie.com)

**CÓPIA** PRINT  
CELSIUS ENTERTAINMENT Ltd, 249  
Gray's Inn Road,  
London WC1X 8QZ  
T: +44-20-7193 1801  
E: [mc@celsiusentertainment.com](mailto:mc@celsiusentertainment.com)  
[www.celsiusentertainment.com](http://www.celsiusentertainment.com)

Uma onda de suicídios atinge a pequena comunidade de Grovetown, provocando medo e pânico entre os residentes. À medida que os que rodeiam Lindsay vão perecendo, a jovem de 18 anos começa a desconfiar de todos, e suspeita que poderá ser a próxima vítima. Segunda longa-metragem de Phedon Papamichael, director de fotografia de filmes como *The Million Dollar Hotel* (Wim Wenders), *Sideways* (Alexander Payne) ou *W.* (Oliver Stone). Assente numa premissa bastante original, *From Within* surpreende pela assombrosa simplicidade da sua fotografia e a forma como carrega cada plano de um sentido trágico como há muito não se via num filme norte-americano desde clássicos como *Shining* ou *The Omen*.

*A rash of suicides hit the small community of Grovetown, causing fear and panic among local residents. As those around 18-year Lindsay continue to die gruesomely, she begins to distrust everyone and suspects that she will become the next victim. This is the second feature of Phedon Papamichael, cinematographer of films such as The Million Dollar Hotel (Wim Wenders), Sideways (Alexander Payne) or W. (Oliver Stone). Based on a very original premise, From Within surprises us with the astonishing simplicity of its photography, and by the way in which every shot carries a tragic aura, unseen since classics such as The Shining or The Omen.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 89' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH  
**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

07. SESSÃO DE ENCERRAMENTO

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / DOMINGO 21h45 SALA 1

# Jack Brooks: Monster Slayer



(CAN/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

JON KNAUTZ

**ARGUMENTO** SCRIPT

JON KNAUTZ

JOHN AINSLE

**PRODUÇÃO** PRODUCER

PATRICK WHITE

TREVOR MATTHEWS

NEIL BREGMAN

**ELENCO** CAST

TREVOR MATTHEWS

ROBERT ENGLUND

RACHEL SKARSTEN

DANIEL CASH

DAVID FOX

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.brookstreetpictures.com/  
jackbrooks](http://www.brookstreetpictures.com/jackbrooks)

**CÓPIA** PRINT

Brooks Street Pictures,

T: (+0) 1-613-271-5977

E: [pat.white@wesleyclover.com](mailto:pat.white@wesleyclover.com)

Desde que foi testemunha das mortes brutais dos pais às mãos de monstros quando era criança, o canalizador Jack Brooks tem sérios problemas em controlar os seus ferozes ataques de raiva. Jack inscreve-se com relutância em aulas nocturnas com a irritante namorada, mas o professor de Jack traz mais do que métodos de ensino para escola, após libertar uma maldição ancestral. Só Jack pode salvar o dia à medida que o professor atravessa uma grotesca transformação. Esta delirante homenagem aos tresloucados filmes de monstros dos anos 80, que causou furor por todos os festivais onde passou, chega finalmente ao MOTELx. Para além da caracterização *old school* das criaturas, atente-se à presença do actor Robert Englund, o eterno Freddy Krueger.

*Ever since Jack Brooks witnessed the brutal murder of his family, he's had a hard time controlling his anger. Reluctantly, he begins attending night classes with his pestering girlfriend. But Jack's Professor brings more than lesson plans to class after unleashing and ancient curse. Only Jack can save the day as the Professor undergoes a grotesque transformation, unleashing the hounds of hell. Seamlessly blending laughter with blood by the bucket load, this homage to the crazy monster movies of the 80's arrives finally at MOTELx after being an audience favourite in all the festivals where it was shown. Worth a special mention are the old school creature effects and the presence of Robert Englund, the eternal Freddy Krueger.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 85' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



CONVIDADO  
GUEST

08.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / QUINTA-FEIRA 19h00 SALA 1

# Linkeroever

(BEL/2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

PIETER VAN HEES

**ARGUMENTO** SCRIPT

CHRISTOPHE DIRICKX  
DIMITRI KARAKATSANIS  
PIETER VAN HEES

**PRODUÇÃO** PRODUCER

BERT HAMELINCK  
KATO MAES  
FRANK VAN PASSEL

**ELENCO** CAST

ELINE KUPPENS  
MATTHIAS SCHOENAERTS  
SIEN EGGERS  
MARILOU MERMANS  
FRANK VERCRUYSSEN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.linkeroeverthemovie.com](http://www.linkeroeverthemovie.com)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

HIGH POINT MEDIA GROUP, Suite 16,  
Deane House Studios 27 Greenwood  
Place NW5 1LB LONDON UK

T: 44 207 424 68 70

F: 44 207 485 3281

E: [piers@highpointfilms.co.uk](mailto:piers@highpointfilms.co.uk)

[www.highpointfilms.co.uk](http://www.highpointfilms.co.uk)

Marie é uma jovem atleta em preparação para correr o *Meeting* de Lisboa, mas uma infecção no seu sistema imunitário afastá-la-á deste sonho. A decepção é compensada por um fogo romance com Bobby, um atraente arqueiro. Marie muda-se para o apartamento de Bobby situado no bairro de *Linkeroever*, um subúrbio de Antuérpia construído num local onde, segundo reza a lenda, se praticavam rituais pagãos que incluíam sacrifícios humanos. Tudo parece correr bem, até descobrir que o anterior inquilino do apartamento desaparecera misteriosamente. Se é fã dos clássicos de Polanski, *O Inquilino* e *Semente do Diabo*, não perca esta 1ª longa de Pieter Van Hees por nada. Atenção para a dupla de actores Matthias Schoenaerts e Frank Verduyssen, personagens principais do filme de estreia de outro eminente cidadão de Antuérpia, Tom Barman.

*Marie is a young athlete preparing to run on the Lisbon Meeting but an infection on her immune system will prevent her from fulfilling that dream. The disillusion is somewhat healed by a hot romance with Bobby, an handsome archer. Marie moves into Bobby's apartment situated in Linkeroever, an Antwerpian suburb constructed on a place where, according to legend, pagan rituals, including human sacrifices, were performed. Everything seems to be going well until she finds out that the previous tenant disappeared mysteriously. If you are a fan of the Polanski classics, The Tenant and Rosemary's Baby, you should not miss this solo debut of Pieter Van Hees. Pay special attention to the performances of Matthias Schoenaerts and Frank Verduyssen, lead actors also in a film of another reputed Antwerp citizen, Tom Barman.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 102' **LÍNGUA** LANGUAGE FLAMENGO/DUTCH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM

09.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / QUINTA-FEIRA 17h00 SALA 1

# Long Weekend

 (AUS/2008)**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

JAMIE BLANKS

**ARGUMENTO** SCRIPT

EVERETT DE ROCHE

**PRODUÇÃO** PRODUCER

GARY HAMILTON

NIGEL ODELL

**ELENCO** CAST

JAMES CAVIEZEL

CLAUDIA KARVAN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.arclightfilms.com](http://www.arclightfilms.com)**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON Lusomundo

**CÓPIA** PRINT

ARCLIGHT FILMS INTERNATIONAL,

Building 22 (FSA#40),

Fox Studios, Driver Avenue, Moore Park

NSW 2021 Australia

Tel: +61 2 8353 2439

Fax: +61 2 8353 2437

Email: [Tusane@arclightfilms.com](mailto:Tusane@arclightfilms.com)[www.arclightfilms.com](http://www.arclightfilms.com)

Numa tentativa de salvar o seu frágil casamento, Peter e Marcia partem numa viagem pela costa australiana na esperança de que um fim-de-semana prolongado ao sol os ajude a entenderem-se. Eles são um casal negligente, largando lixo pelo caminho, disparando armas de fogo e atropelando um canguru com o jipe. A sua completa indiferença pelo meio ambiente torna-se aparente quando a Mãe Natureza ameaça ripostar. Jamie Blanks, um dos realizadores da nova vaga de cinema de terror australiano traz-nos um *remake* de um filme com o mesmo nome de 1978, e tem a audácia de escolher o actor norte-americano Jim Caviezel, o Cristo de outro australiano, Mel Gibson, para o papel de um odioso desrespeitador do ambiente.

*While attempting to save their marriage, Peter and Marcia go on a long journey through the Australian coast, hoping that a long weekend under the sun will help them understanding each other. They are a negligent couple, disposing of trash everywhere on their way, shooting firearms, and running over a kangaroo with their Jeep. Their complete indifference for the environment will have a backlash when Nature seems willing to fight back. Jamie Blanks, one of the directors of the new wave of Australian horror cinema brings us a remake of the film of the same title from 1978, and is bold enough to pick North-American actor Jim Caviezel, the Christ of another Australian, Mel Gibson, for the role of a despicable nature-abuser.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 88' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM



10.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SÁBADO 00h00 SALA 1

# Macabre

(INDO/2009)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

THE MO BROTHERS

**ARGUMENTO** SCRIPT

THE MO BROTHERS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

GREG CHEW

TAN FONG CHENG

GARY GOH

JAMES TOH

FREDDIE YEO

**ELENCO** CAST

ARIO BAYU

SHAREEFA DAANISH

JULIE ESTELLE

RULY LUBIS

DANIEL MANANTA

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

macabrethefilm.blogspot.com

**CÓPIA** PRINT

OVERLOOK ENTERTAINMENT

79 Avenue Ledru-Rollin

75012 Paris - France

T: +33 (0)1 40 19 98 20

F: +33 (0)1 40 19 98 01

www.overlookentertainment.com

Os recém-casados Adjie e Astrid, juntamente com três dos seus melhores amigos, decidem usar uma viagem inter-estadual de carro como última tentativa para reconciliar Adjie com a irmã mais nova, Ladya. Esta viagem é interrompida quando uma jovem traumatizada, Maya, se cruza no caminho deles. Maya queixa-se de ter sido roubada, e o grupo de amigos resolve levá-la a casa. Ao chegarem, são recebidos pela mãe de Maya, a misteriosa Dara, que insiste em oferecer um jantar para compensar a generosidade do grupo. Durante a refeição, os seis amigos irão descobrir as verdadeiras intenções de Dara. Apostados em reanimar o moribundo cinema de terror indonésio, os Mo Brothers pegaram na sua curta premiada, Dara, e acrescentaram-lhe uma hora extra de puro terror. Macabre é *À L'Intérieure et Frontière(s)*... combinados!

*Just-married couple, Adjie and Astrid, make an interstate journey by car with three of their best friends, as an attempt to reconcile Adjie with his younger sister, Ladya. The trip is interrupted when they meet Maya, a young girl in despair, who says she has been robbed and asks for a ride home. When they arrive, Maya's mother, the mysterious Dara, insists in offering the group a dinner to make up for their generosity. During the meal, the six friends will discover the true intentions of Dara. Determined to revive the dying Indonesian genre film, the Mo Brothers took their well-received short film, Dara, and added one extra hour of pure horror. Macabre is Inside and Frontier(s)... put together!*

**DURAÇÃO** RUNTIME 95' **LÍNGUA** LANGUAGE INDONÉSIO/INDONESIAN

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



11. **SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / QUARTA-FEIRA 00h15 SALA 3

# Manhunt

(NOR/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

PATRIK SYVERSEN

**ARGUMENTO** SCRIPT

NINI BULL ROBSAHM

PATRIK SYVERSEN

**PRODUÇÃO** PRODUCER

TORLEIF HAUGE

**ELENCO** CAST

KRISTINA LEGANGER AASERUD

JANNE BEATE BØNES

HENRIETTE BRUUSGAARD

JØRN BJØRN FULLER GEE

GUDMUND GROVEN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.rovdyrfilm.no](http://www.rovdyrfilm.no)

**CÓPIA** PRINT

NORWEGIAN FILM INSTITUTE,

FILMENS HUS, Dronningers Gate 16,

P.O. BOX 482 Sentrum

N-0105 OSLO

T: + 47 2247 4576

E: [knut.skinnarmo@nfi.no](mailto:knut.skinnarmo@nfi.no)

[www.nfi.no](http://www.nfi.no)

1974. Quatro jovens conduzem uma carrinha Volkswagen em direcção às florestas norueguesas para um fim-de-semana de campismo. Após uma paragem num café à beira da estrada, oferecem boleia a uma estranha rapariga, cujo nervosismo parece ser um presságio do que virá a seguir. Um furo no pneu obriga-os a parar numa extremidade da floresta onde são surpreendidos e capturados por caçadores. Despertam, mais tarde, ao som de trombetas de caça que anunciam um terrível jogo... Depois de *Fritt Vilt* surpreender pela segurança na realização num género com pouca tradição na cinematografia local, *Manhunt* estabelece a Noruega como um dos países a seguir com muita atenção no futuro em termos de terror.

*1974. Four young people drive into the Norwegian woods for a weekend of camping. After a stop at a roadside cafe, they give a lift to a strange girl, whose nervousness seems to foretell what will follow next. A flat tyre will force them to stop in a place where they are attacked and captured by hunters. They will awake later with the sound of hunting horns, announcing a terrible game. After Fritt Vilt surprising us with its effective direction on a genre with little tradition in the local industry, Manhunt establishes Norway as one of the countries to look closely for new horror films.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE NORUEGUÊS/NORWEGIAN

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



12.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / QUINTA-FEIRA 00h00 SALA 1

# Martyrs

(FRA /2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR  
PASCAL LAUGIER  
**ARGUMENTO** SCRIPT  
PASCAL LAUGIER  
**PRODUÇÃO** PRODUCER  
RICHARD GRANDPIERRE  
SIMON TROTTIER  
**ELENCO** CAST  
MORJANA ALAQUI  
MYLÈNE JAMPANOÏ  
CATHERINE BÉGIN  
ROBERT TOUPIN  
PATRICIA TULASNE

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE  
[www.martyrs-lefilm.com](http://www.martyrs-lefilm.com)

**CÓPIA** PRINT  
WILD BUNCH,  
99 Rue de la Verrerie 75004  
PARIS, FRANCE  
T: 33 1 53 01 50 30  
F: 33 1 53 01 50 49  
E: [edevo@wildbunch.eu](mailto:edevo@wildbunch.eu)  
[www.wildbunch.biz](http://www.wildbunch.biz)

A jovem Lucie é encontrada à beira de uma estrada após estar desaparecida durante um ano. Lucie recusa-se a revelar o que lhe aconteceu. Conhece Anna na instituição que a acolhe, e 15 anos depois, com a ajuda desta, resolve vingar-se dos seus raptos. *Martyrs* é mais que um filme, é uma experiência física (e metafísica) como há muito não se via. O filme sairia interdito para maiores de 16 anos em França após uma árdua batalha que envolveu o próprio realizador, para lhe baixar os M/18 iniciais. Não é, de facto, um filme para todos os estômagos. Para ter uma ideia do que o espera, imagine se Dario Argento tivesse realizado *Ondas de Paixão/Breaking the Waves*. *Martyrs* é o equivalente cinematográfico de um golpe na cabeça com um objecto afiado.

*Lucie, a young girl, is found at a road side, after being missing for one year, refusing to reveal what had happened to her. She meets Anna at the institution where she is staying and, 15 years later, with her friend's help, decides to take revenge from her kidnappers. Martyrs is more than a film, it is a physical (and metaphysical) experience like we have not seen in a long time. The film would be restricted to people over 16 after a battle, which involved the director personally, to revoke the original 18 certificate. It is not a film for everyone. To have an idea of what to expect, imagine if Dario Argento had directed Breaking the Waves. Martyrs is the film equivalent of being hit on the head with a sharp object.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE FRANCÊS/FRENCH  
**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



13.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 00h15 SALA 3

# Mum & Dad

(RU/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

STEVEN SHEIL

**ARGUMENTO** SCRIPT

STEVEN SHEIL

**PRODUÇÃO** PRODUCER

LISA TRNOVSKI

**ELENCO** CAST

PERRY BENSON

DIDO MILES

OLGA FEDORI

AINSLEY HOWARD

TOBY ALEXANDER

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.mumanddadthemovie.com](http://www.mumanddadthemovie.com)**CÓPIA** PRINT

2AM FILMS NATIONAL HOUSE

60-66 Wardour Street

London W1F 0TA,

T: +44 (0)20 7292 9600

M: +44 (0)7880 791826

E: [lisa@2amfilms.co.uk](mailto:lisa@2amfilms.co.uk)[www.2am.co.uk](http://www.2am.co.uk)

Lena é uma jovem imigrante polaca que trabalha como empregada de limpeza no Aeroporto de Heathrow. Tem como colegas a faladora Birdie e o seu silencioso irmão Elbie. Uma noite perde o autocarro de regresso a casa e é convidada a pernoitar em casa dos irmãos. Lena aceita e mergulha de cabeça numa autêntica casa dos horrores, gerida com afincos pelos aparentemente normais pai e mãe de Birdie e Elbie. Esta claustrofóbica primeira obra do londrino Steven Sheil destaca-se da restante vaga de filmes *torture porn* pela inclusão do realismo social tipicamente britânico. Pode mesmo dizer-se que Sheil tanto bebe do legado de Tobe Hooper como do de Mike Leigh. Não aconselhável a pessoas muito sensíveis.

*Lena is a young Polish emigrant working as cleaner at Heathrow Airport. The talkative Birdie and her silent brother Elbie are her colleagues. One night she loses the bus to return home and is invited to stay at the brothers' house. Lena accepts and plunges straight into a real house of horrors, managed by the seemingly normal Birdie and Elbie's father and mother. This claustrophobic first work of the Londoner Steven Sheil stands out amidst the recent wave of torture porn films through the inclusion of a typically British social-realism. We can even say that Sheil is inspired both from Tobe Hooper and Mike Leigh. Not recommended to very sensitive people.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 84' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DIGIBETA



14.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / DOMINGO 15h30 SALA 3

# No-Do

(ESP/2009)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

ELIO QUIROGA

**ARGUMENTO** SCRIPT

ELIO QUIROGA

**PRODUÇÃO** PRODUCER

ECLIPSE PC

LA HUELLA

**ELENCO** CAST

ANA TORRENT

FRANCISCO BOIRA

HÉCTOR COLOMÉ

ROCÍO MUÑOZ

FRANCISCO CASARES

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.nodothemovie.com](http://www.nodothemovie.com)

**CÓPIA** PRINT

LIGHTNING ENTERTAINMENT,

301 Arizona Avenue, 4th Floor

Santa Monica, CA 90401

T: (310) 255-1200

E: [weissman@lightning-ent.com](mailto:weissman@lightning-ent.com)

Os "No-Do" eram filmagens secretas realizadas pelo regime franquista para a Igreja Católica nos anos 40 e 50 que documentavam milagres, aparições marianas ou fenómenos parapsicológicos. Diz-se que o Vaticano armazenou centenas destas gravações, que pretendiam transformar Espanha num território de peregrinações para os cristãos e que permanecem ocultas do público por razões nunca esclarecidas. Francesca é uma jovem pediatra que se muda com o marido para uma casa no campo, no sentido de esquecerem um evento trágico que marcou as suas vidas. Mas desde o momento em que entram na nova casa, Francesca começa a experienciar inexplicáveis fenómenos ligados a um "No-Do" secreto. Mais um exemplo da vitalidade do cinema de terror espanhol, desta vez pela mão de Elio Quiroga, autor de *La Hora Fria*, Filme baseado em acontecimentos reais.

*The No-Do were secret footage made by the Franco regime for the Catholic Church in the 40's and 50's documenting miracles, Marian apparitions, or parapsychological phenomena. It is said that the Vatican stored hundreds of these recordings, which aimed to transform Spain on a territory of pilgrimage for Christians, and are kept secret for unknown reasons. Francesca is a young paediatrician who moves into a house in the country with her husband, aiming to forget a tragic event that affected their lives. But since the moment they enter their new house, Francesca starts to experience unexplained phenomena, related with a secret No-Do. Another example of the vitality of Spanish genre cinema, helmed by Elio Quiroga, director of The Dark Hour. Based on real events.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 94' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM

15.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 17h00 SALA 1

# Pig Hunt

(EUA/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

JAMES ISAAC

**ARGUMENTO** SCRIPT

ROBERT MAILER ANDERSON

ZACK ANDERSON

**PRODUÇÃO** PRODUCER

ROBERT MAILER ANDERSON

**ELENCO** CAST

TRAVIS AARON WADE

TINA HUANG

HOWARD JOHNSON JR.

TREVOR BULLOCK

RAJIV SHAH

LES CLAYPOOL

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.pighuntmovie.com](http://www.pighuntmovie.com)**CÓPIA** PRINT

PIG HUNT PRODUCTIONS, 425 Bush

St. Suite 400 94108 San Francisco

CA USA

T: +1 415 983 02 36

E: robert@mineranderson.com

Quando John decide convidar os amigos de São Francisco para caçar porcos selvagens na remota quinta do falecido tio, tudo indica que se tratará de um fim-de-semana típico de homens (com armas) – apesar da presença de Brooks, a *sexy* namorada de John. Mas, à medida que penetram na floresta, começam aos poucos a deslindar o terrível segredo por detrás do falecimento do tio de John e, ao mesmo tempo, a veracidade por da lenda de “The Ripper”. *Pig Hunt* é uma viagem imprevisível onde tudo pode acontecer, ao som das notas hipnóticas de Les Claypool – mentor dos Primus – actor e compositor da banda-sonora. Uma parábola orwelliana da América preconizada por George W. Bush.

*When John takes his San Francisco friends to his deceased uncle's remote ranch to hunt wild pigs, it seems like a typical guys weekend with guns – despite the presence of John's sexy girlfriend Brooks. But as John and his crew trek deeper into the forest, they begin tracking the awful truth about his uncle's demise and the legend of "The Ripper". Pig Hunt is an unpredictable journey where everything can happen to the sound of the hypnotic bass notes of Les Claypool – mentor of Primus – actor and composer of the soundtrack. An Orwellian parable of George W. Bush's America.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 100' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMAT** FORMAT 35MM

16.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SÁBADO 22h00 SALA 3

# Pontypool

(CAN/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

BRUCE MCDONALD

**ARGUMENTO** SCRIPT

BRUCE MCDONALD

**PRODUÇÃO** PRODUCER

JEFFREY COGHLAN

**ELENCO** CAST

STEPHEN MCHATTIE

LISA HOULE

GEORGINA REILLY

HRANT ALIANAK

O veterano DJ Grant Mazzy está na curva descendente da carreira, fazendo o programa da manhã numa rádio que transmite da cave da única Igreja da pequena cidade de Pontypool. O que começa por ser mais uma manhã sem notícias devido a mais uma tempestade de neve, muda subitamente com a chegada de relatos de locais enlouquecidos a cometerem actos inenarráveis de violência. Grant e a reduzida equipa do seu programa ficam encurralados na cave onde transmitem e descobrem que a cidade está sob o efeito de um vírus. Se Orson Welles tivesse lido *A Noite dos Mortos Vivos* em vez de *A Guerra dos Mundos* para a sua histórica emissão radiofónica, o resultado seria algo parecido com este original *Pontypool*. Hipnótico, perturbante e inesquecível.

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.pontypoolmovie.com](http://www.pontypoolmovie.com)

**CÓPIA** PRINT

FORWARD MOTION ENT.

T: (+1) 416 315 3205

E: [jeffrey.coghlan@gmail.com](mailto:jeffrey.coghlan@gmail.com)

*The only job that shock jock Grant Mazzy can get is the early morning show at CLSY Radio in the small town of Pontypool which broadcasts from the basement of the town's only church. What begins as another boring morning due to another massive snow storm, quickly turns when bizarre reports of insane behavior taking over the town caused by a deadly virus. If Orson Welles had read Night of the Living Dead instead of War of the Worlds for his historical radio broadcast, Pontypool would be the end result. Hipnotic, disturbing and unforgettable.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS, FRANCÊS/ENGLISH, FRENCH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



**17. SESSÃO DE ABERTURA**

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / QUARTA-FEIRA 21h45 SALA 1

# Rogue

(AUS/2007)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

GREG MCLEAN

**ARGUMENTO** SCRIPT

GREG MCLEAN

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MATT HEARN

GREG MCLEAN

**ELENCO** CAST

RADHA MITCHELL

MICHAEL VARTAN

SAM WORTHINGTON

CAROLINE BRAZIER

STEPHEN CURRY

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.weinsteincoco.com/#/film/rogue/](http://www.weinsteincoco.com/#/film/rogue/)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

PRISVIDEO, EDIÇÕES VIDEOGRÁFICAS S.A.

**CÓPIA** PRINT

THE WEINSTEIN COMPANY

345 Hudson St., 13th Floor

New York, NY 10014

T: +1 646 862-3836

F: +1 917 368-7078

Pete é um escritor de viagens norte-americano que prepara um artigo sobre a emergente indústria turística do norte da Austrália. Durante uma viagem de barco pelo rio, conhece um conjunto de interessantes personagens, incluindo Kate, a bela guia turística local. Antes de começarem a descobrir afinidades, o barco é abalroado por algo submerso, e a tripulação refugia-se numa minúscula ilha entre as margens do rio. Assim que o sol se põe e a maré sobe, descobrem que estão no exacto local onde um gigantesco crocodilo se alimenta. Depois de ter recolocado sozinho a Austrália no mapa do terror internacional com *Wolf Creek*, Greg McLean regressa com uma elegante homenagem ao cinema dos anos 70 da sua terra natal. Rogue é um filme que desapareceu misteriosamente desde a sua exibição no Festival de Sitges em 2007 onde obteve uma calorosa recepção.

*Pete is an American travel writer reporting on the booming tourist industry in the Northern Territory of Australia. While taking a river cruise he finds himself stuck with a collection of interesting characters, including Kate, the beautiful local tour guide. There is an immediate attraction between the two, but when their boat is rammed by something from below, the tour is thrown into disarray and they become stranded on a tiny mud island. As night falls and the tide starts to rise, the group slowly realise they are being stalked by a huge saltwater crocodile, beginning a terrifying struggle for survival in one of the most remote places in the world. After putting, all by himself, Australia back on the international map of horror with Wolf Creek, Greg MacLean returns with an elegant homage to the films of the 70's made in his home country. Rogue is a film that mysteriously vanished since its exhibition at Sitges Film Festival in 2007, where it was received with warm applause.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 99' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

18.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 19h00 SALA 1

# Sauna

(FIN/RCH/2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

ANTTI-JUSSI ANNILA

**ARGUMENTO** SCRIPT

LIRO KÜTTNER

**PRODUÇÃO** PRODUCER

JESSE FRYCKMAN

TERO KAUKOMAA

**ELENCO** CAST

VILLE VIRTANEN

TOMMI ERONEN

VIKTOR KLIMENKO

RAIN TOLK

KARI KETONEN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.washyoursins.com](http://www.washyoursins.com)

**CÓPIA** PRINT

BRONSON CLUB,

Hämeentie 11, 00530 Helsinki

T: +358 50 571 4174

E: [essi@bronson.fi](mailto:essi@bronson.fi)

1595: A longa guerra entre a Rússia e a Suécia terminou finalmente. Os irmãos Knut e Erik são oficiais contratados para procederem à marcação da nova fronteira entre a Finlândia e a Rússia. Para esta missão levam na consciência a morte escusada de uma jovem rapariga que os assombra. Encontram, no fim de um pântano, uma misteriosa sauna perto de uma aldeia sem nome; uma sauna onde todos os pecados são lavados. Sauna é um refrescante híbrido entre o drama histórico, o filme de terror e o thriller atmosférico, não fosse o realizador, AJ Annila, o autor do primeiro filme de kung fu finlandês. A originalidade desta mistura é realçada por um hipnótico tratamento visual. É Tarkovski com pózinhos de *J-Horror*.

*The long-lasting war between Russia and Sweden has finally ended. The brothers Knut and Erik are two military hired to mark the new frontier between Finland and Russia. They carry on their consciences the unnecessary death of a young girl. At the end of a swamp, near a village with no name, they find a mysterious sauna – a sauna where all sins are washed down. Sauna is a refreshing hybrid between historical drama, horror film and atmospheric thriller, something which is not a surprise considering director AJ Annila is the author of the first Finnish kung fu film. The originality of this mix is enhanced by the hypnotic visual design. Tarkovski with a touch of J-Horror.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 80' **LÍNGUA** LANGUAGE FINLANDÊS, RUSSO/FINNISH, RUSSIAN

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35mm



19.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 17h30 SALA 3

# Seventh Moon

(EUA/HK/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

EDUARDO SANCHEZ

**ARGUMENTO** SCRIPT

JAMIE NASH

EDUARDO SANCHEZ

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MATT COMPTON

ROBIN COWIE

GREGG HALE

**ELENCO** CAST

AMY SMART

TIM CHIOU

DENNIS CHANG

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.seventhmoon.com](http://www.seventhmoon.com)**CÓPIA** PRINT

HAXAN FILMS

2250 lucien way suite 250 32751

MAITLAND FL USA

T: 1 407 234 7563

E: [rob@robincowie.com](mailto:rob@robincowie.com)[www.haxan.com](http://www.haxan.com)

De acordo com uma lenda chinesa, os espíritos dos mortos caminham entre os vivos durante a noite que marca a sétima lua cheia. Melissa e Yul, um casal de norte-americanos em lua-de-mel pela China, participam no exótico festival denominado "Fantasma Esfomeado" em honra desses espíritos. Quando a noite cai, apercebem-se que estão perdidos numa remota aldeia no coração da China rural. Imersos num ancestral costume que não compreendem, o casal terá de encontrar uma forma de sobreviver à sétima lua. Depois de se ter entretido com Daniel Myrick a construir uma mitologia em torno da Bruxa de Blair, Eduardo Sanchez aventura-se pelo folclore chinês para um exercício de puro medo e tensão.

*According to a Chinese legend, the spirit of the dead walk among the living during the night of the seventh full moon. Melissa and Yul, a North-American couple on honeymoon through China, participate on the exotic festival called "Hungry Ghost", in honour of those spirits. When night falls, they find themselves lost on a remote village in the heart of rural China. Amidst old traditions they do not understand, the couple will have to find a way to survive the seventh moon. After working with Daniel Myrick building the mythology around the Blair Witch, Eduardo Sanchez picks Chinese folklore as a base for exploring pure fear and tension.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 96' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS, CANTONÊS/ ENGLISH, CANTONESE  
**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

20.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / SÁBADO 00H15 SALA 3

# Tamami: The Baby's Curse

(JAP/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

YŪDAI YAMAGUCHI

**ARGUMENTO** SCRIPT

HIROTOSHI KOBAYASHI

**PRODUÇÃO** PRODUCER

SHIN TORISAWA

**ELENCO** CAST

NAKO MIZUSAWA

GORO NOGUCHI

TAKUMI SAITO

ITSUJI ITAO

KEISUKE HORIBE

**CÓPIA** PRINT

KING RECORD CO. Ltd.

1-2-3 Ōtowa, Bunkyo-ku,

Tokyo 112-0013 Japan

T: 813-3945-2181

F: 813-3945-2704

M: +81-90-5190-8774

E: akiko-uchida@kingrecords.co.jp

www.kingrecords.co.jp

Yoko, uma jovem de 15 anos, descobre que o pai quer desesperadamente reunir a família após terem sido separados por um raide aéreo quando era muito pequena. Mas aquilo que parecia um feliz reencontro, irá revelar-se um verdadeiro pesadelo para a jovem, quando esta descobre que a mãe enlouqueceu e que no sótão, longe de olhares humanos, habita uma criatura horrenda que esconde um terrível segredo familiar. O que começa como uma inocente homenagem ao cinema gótico dos anos 60 irá descambar num festim *trash* à boa maneira nipônica e arrisca converter-se num clássico contemporâneo de série Z. Tamami é o resultado da adaptação de uma manga dos anos 70, da autoria de Kazuo Umezu, pelo cineasta de culto Yūdai Yamaguchi (*Meatball Machine*).

*15 year-old Yoko finds out that her father wants desperately to reunite her family, separated by an air raid when she was little. But what could have been a happy reunion will turn out to be a true nightmare for the young girl, when she discovers that her mother has gone mad, and that in the attic, far from human eyes, lurks an hideous creature who hides a terrible family secret. What starts as an innocent homage to the Gothic cinema of the 60's, mutates into trash madness, Japanese style, and is a serious candidate for becoming a contemporary Z movie classic. Tamami is based on a 70's manga by Kazuo Umezu, directed by cult film maker Yudai Yamaguchi (Meatball Machine).*

**DURAÇÃO** RUNTIME 103' **LÍNGUA** LANGUAGE JAPONÊS/JAPANESE

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM

21.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / DOMINGO 17h00 SALA 1

# Trick 'r Treat

(EUA/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

MICHAEL DOUGHERTY

**ARGUMENTO** SCRIPT

MICHAEL DOUGHERTY

**PRODUÇÃO** PRODUCER

BRYAN SINGER

**ELENCO** CAST

QUINN LORD

BRIAN COX

DYLAN BAKER

LESLIE BIBB

ANNA PAQUIN

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.trickrtreat-movie.warnerbros.com](http://www.trickrtreat-movie.warnerbros.com)**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON Lusomundo

**CÓPIA** PRINT

WARNER BROS

*Trick 'r Treat* é uma colecção de arrepiantes contos que mistura divertimento com medo, doces com veneno, e risos com gritos. Seguindo a tradição de *Creepshow* e *Tales from the Crypt*, temos quatro histórias entrelaçadas que têm lugar na noite de *Halloween*: o director de um liceu tornado *serial killer* pelo luar, uma jovem virgem cuja busca por aquele alguém especial dá uma volta inesperada, um grupo de jovens prega uma partida com consequências desastrosas, e um velhote rezingão que trava uma batalha com um demónio traiçoeiro. Com produção de Bryan Singer (realizador de *Os Suspeitos do Costume* e *X-Men*) *Trick 'r Treat* é já considerado o melhor filme sobre o *Halloween* desde o clássico de John Carpenter.

*Trick 'r Treat is a collection of creepy stories that mixes fun with fear, candy with poison, and laughter with screams. In the tradition of Creepshow and Tales from the Crypt comes four interwoven tales set on Halloween night: a high-school principal who moonlights as a vicious serial killer, a young virgin whose quest for that special someone takes a gruesome turn, a group of teens who carries out a cruel prank with disastrous consequences, and a cantankerous old man who battles a mischievous trick-or-treat demon. This Bryan Singer (director of The Usual Suspects and X-Men) production is considered already the best Halloween movie since John Carpenter's classic.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 95' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT HDCAM

22.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SÁBADO 17H00 SALA 1

# Vinyan

(BEL/FRA/2008)



**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

FABRICE DU WELZ

**ARGUMENTO** SCRIPT

FABRICE DU WELZ  
OLIVER BLACKBURN  
DAVID GREIG

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MICHAÉL GENTILE

**ELENCO** CAST

EMMANUELLE BÉART  
RUFUS SEWELL  
JULIE DREYFUS  
PETCH OSATHANUGRAH

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.wildbunch-distribution.com/  
site/vinyan/](http://www.wildbunch-distribution.com/site/vinyan/)

**DISTRIBUIDORA** DISTRIBUTION

ZON Lusomundo

**CÓPIA** PRINT

WILD BUNCH  
99 Rue de la Verrerie  
75004 PARIS FRANCE  
T: 33 1 53 01 50 30  
F: 33 1 53 01 50 49  
E: [edevos@wildbunch.eu](mailto:edevos@wildbunch.eu)  
[www.wildbunch.biz](http://www.wildbunch.biz)

Incapazes de aceitar a perda do filho no Tsunami de 2004, Jeanne e Paul estabelecem-se na Tailândia. O facto de o corpo nunca ter aparecido faz com que a esperança do filho se encontrar vivo se mantenha acesa na cabeça de Jeanne, convencida de que terá sido raptado durante o caos e vendido através do tráfico de crianças. Paul é mais céptico, mas aceita dar uma última oportunidade ao instinto de Jeanne. Assim, partem os dois numa derradeira busca que os levará ao coração da selva tropical, um reino sobrenatural onde os mortos nunca estão realmente mortos... Depois do inesquecível *Calvaire*, este muito aguardado regresso do cineasta belga Fabrice Du Welz oferece-nos uma revisitação do clássico de Conrad, *O Coração das Trevas*, situado no pós-Tsunami, apoiado por um elenco de luxo e pela soberba fotografia de Benoît Debie (*Calvaire*, *Irréversible*).

*Unable to accept the loss of their son in the 2004 tsunami, Jeanne and Paul decided to stay in Thailand. Because the body was never found, Jeanne maintains the hope that her son might be alive, having been kidnapped during the chaos, and sold to child trafficking networks. Paul is sceptical, but he agrees to give Jeanne's instinct a final opportunity, and they travel to the heart of the tropical jungle – a supernatural kingdom where the dead are not really dead... After the unforgettable *The Ordeal*, the much-awaited return of the Belgium film maker Fabrice Du Welz brings us the revisiting of Conrad's classic, *Heart of Darkness*, set after the tsunami, supported by a great cast and the superb photography of Benoît Debie (*The Ordeal*, *Irreversible*).*

**DURAÇÃO** RUNTIME 92' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

23.

**SERVIÇO DE QUARTO** ROOM SERVICE / SÁBADO 00H15 SALA 3

# Wasting Away

 (EUA/2007)**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

MATTHEW KOHNEN

**ARGUMENTO** SCRIPT

SEAN KOHNEN

MATTHEW KOHNEN

**PRODUÇÃO** PRODUCER

SEAN KÓHNEN

**ELENCO** CAST

MATTHEW DAVIS

COLBY FRENCH

BETSY BEUTLER

JULIANNA ROBINSON

MICHAEL GRANT TERRY

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.wastingawaythemovie.com](http://www.wastingawaythemovie.com)**CÓPIA** PRINT

K5 INTERNATIONAL GmbH,

Konradinstr. 5, 81543

München, Deutschland

T: +49 (0)89 37 50 559-0

F: +49 (0)89 37 50 559-05

E: sara@k5international.com

Alguma vez sentiu que a vida lhe está a passar ao lado? Para Mike, Tim, Cindy e Vanessa, quatro jovens de 20 e poucos anos, essa dúvida surge na forma de um barril de gosma tóxica. O líquido provém de um camião militar cheio de sobras de projectos falhados do exército. A experiência destinava-se a criar uma raça de super-soldados, mas, ao invés, transforma as pessoas em zombies com apetite por cérebros humanos. Confusos, assustados e convencidos que estão sozinhos num mar de gente infectada, lutam pela restauração da ordem, e pelo caminho encontram o que procuravam: amor, destino e um propósito. Para eles a vida começa na morte. Afinal de contas, os zombies também são pessoas... *Wasting Away* é o filme de zombie virado do avesso, isto é, visto do ponto-de-vista dos mortos-vivos.

*Ever feel like Life is just passing you by? For Mike, Tim, Cindy, and Vanessa, four twenty-somethings in various stages of their formative years, that kick comes in the form of a barrel of Toxic Goo. The bright green gloop comes from a wrecked military truck filled with the leftovers of a failed military project. The experiment was designed to create a new breed of Super Soldier, but instead it turned them into horrible, brain-munching zombies. Confused, scared and convinced they're the only sane ones in a sea of Infected Human, they struggle to set things right. Along the way, they'll find what they've been searching for – love, destiny and a sense of purpose. For them life begins at death. After all, zombies are people, too... Wasting Away is your typical zombie movie but turned upside down, seen through the eyes of the living dead.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 90' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

24.

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE / SEXTA-FEIRA 00h15 SALA 3

# Yoroi: Samurai Zombie

(JAP/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

TAK SAKAGUCHI

**ARGUMENTO** SCRIPT

RYŪHEI KITAMURA

**PRODUÇÃO** PRODUCER

MOTOI HIRAIWA

AKIHIKO ISOGA

**ELENCO** CAST

MITSURU FUKIKOSHI

ISSEI ISHIDA

TAK SAKAGUCHI

AIRI NAKAJIMA

SHINTARO MATSUBARA

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.cinemacafe.net/official/  
yoroi-zombie](http://www.cinemacafe.net/official/yoroi-zombie)

**CÓPIA** PRINT

BOGEYDOM LICENSING,  
P.O. Box 523, St. Q M4T 2M5  
TORONTO CANADA  
T: 1 416 618 8748  
F: 1 416 352 5500  
E: [george@bogeydomlicensing.com](mailto:george@bogeydomlicensing.com)  
[www.bogeydomlicensing.com](http://www.bogeydomlicensing.com)

Uma família de férias no campo é raptada na estrada por um casal de criminosos. Para fugir às autoridades, os criminosos conduzem os seus reféns para o coração dos bosques circundantes. Reza a lenda que estes bosques estão amaldiçoados pelos espíritos ancestrais de samurais que lá se encontram enterrados. *Yoroi* é o segundo filme do actor Tak Sakaguchi, escrito pelo realizador Ryuhei Kitamura, com quem antes trabalhara em *Versus*. O resultado é impossível de catalogar, alternando entre o drama existencialista, o *gore* descabelado e a comédia surrealista. Atente-se às proezas dos duplos deste filme, que pertencem à equipa dirigida pelo próprio Sakaguchi, a "Team Zeros".

*A family on vacation in the country is kidnapped by a criminal couple. To escape the authorities the criminals take the hostages to the heart of the surrounding woods. According to the legend, the woods are cursed with the ancient spirits of dead samurai, who where buried there. Yoroi is the second film of actor Tak Sakaguchi, written by director Ryuhei Kitamura, with whom he had previously work in Versus. The result is impossible to catalogue, changing from existentialist drama, insane gore, and surreal comedy. Pay attention to the stunts performed by Sakaguchi's own team, "Team Zeros".*

**DURAÇÃO** RUNTIME 110' **LÍNGUA** LANGUAGE JAPONÊS/JAPANESE

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMAT** FORMAT 35MM



## DOC TERROR DOC HORROR

Secção que acompanha o festival desde o início é o “Doc Terror”, território privilegiado para entender o género, o seu tempo e impacto na vida contemporânea. Para 2009, escolhemos o último trabalho do jornalista Yves Montmayeur acerca do sucesso dos filmes de terror espanhol; a delirante história do cinema de género australiano, mais conhecido por “Ozploitation”; e o arrepiante falso documentário também australiano *Lake Mungo*.

*Doc Horror is a section that exists since the beginning of MOTELx, being a privileged territory to understand the genre, its time, and the impact of contemporary life. For 2009, we choose the last work from journalist Yves Montmayeur, about the success of Spanish horror films; the delirious history of Australian genre cinema, better known as “Ozploitation”; and the creepy faux documentary Lake Mungo, also from Australia.*

**Not Quite Hollywood: The Wild, Untold Story  
of Ozploitation!** MARK HARTLEY (AUS/2008)

**Lake Mungo** JOEL ANDERSON (AUS/2008)

**Viva La Muerte! Autopsie du Nouveau Cinéma  
Fantastique Espagnol** YVES MONTMAYEUR (FRA/2009)

Sala 1

15h00

17h00

19h00

21h45

00h00

SESSÃO DE ABERTURA  
ROGUE (99') EN

DEAD WALKERS (14')  
LONG WEEKEND (87') EN

REBORN (14')  
LINKEROEVER (102') ♣ EN

AÍE (11')  
A DANÇA DOS PAROXISMOS (47')  
ESPECIAL | SESSÃO-CONCERTO

X (30')  
MARTYRS (97')

Sala 2  
BUONDI

19h15

APRESENTAÇÃO DO VIDEOJOGO  
LIZBOA

Sala 3

10h00

NOCTURNA (80')  
LOBO MAU

15h30

DETECTIVE STORY(100') EN

17h30

O HOMEM VIOLENTO (6')  
EDMOND (82') ♣

19h30

F.R.U.N.C. (3')  
FLICK (91') ♣ EN

22h00

00h15

NO SILÊNCIO (7')  
MANHUNT (78') EN

Bilhetes normais Normal Tickets 3,5 € /  
Bilhetes com Desconto Discount Tickets 3 €  
(menores de 25 anos e maiores de 65 anos)  
Senhas 10 bilhetes 10 Session Ticket 20 €

**ESPECIAL | SESSÃO-CONCERTO**  
**LEGENDARY TIGERMAN & RITA REDSHOES**  
BILHETE TICKET 10 €



**CURTAS PORTUGUESAS #01**  
(COMPETIÇÃO)ZOMBIE INFECTORS 3 (12')  
**PIG HUNT (100') EN**SANGUE FRIO (14')  
**SAUNA (85') EN**PAPÁ WRESTLING (9')  
**RE-ANIMATOR (86') ♯**A APOSTA (9')  
**4BIA (120') EN**APRESENTAÇÃO DA FANZINE  
**ZONA NEGRA****CURTAS PORTUGUESAS #02**  
(COMPETIÇÃO)PARIS BY NIGHT OF THE LIVING DEAD (12')  
**VINYAN (92') EN**AND FROM NOW ON THERE SHALL BE  
NO MORE WOLVES (O CAÇADOR) (15')  
**DEADGIRL (101') ♯ EN**TREEVENGE (10')  
**AN AMERICAN WEREWOLF IN  
LONDON REMASTERED (97') ♯ EN**SOY UN HOMBRE SINCERO (25')  
**MACABRE (97') EN**MASTERCLASS  
**STUART GORDON**  
(ENTRADA LIVRE)**CURTAS PORTUGUESAS #03**  
(COMPETIÇÃO)EEL GIRL (5')  
**TRICK 'R TREAT (95') EN**SCHWESTER INES (27')  
**THE CHILDREN (84') EN**SESSÃO DE ENCERRAMENTO  
MELHOR CURTA DE TERROR  
PORTUGUESA 2009  
**JACK BROOKS:  
MONSTER SLAYER (85') EN**MASTERCLASS  
**JOHN LANDIS**  
(ENTRADA LIVRE)**FROM WITHIN (89') EN**TRAUM ZeBNI (9')  
**SEVENTH MOON (96') EN**MAMÁ (3')  
LAZARUS TAXON (12')  
**VIVA LA MUERTE!... (56') ♯ EM**VÍDEO RECEBIDO (3')  
**NOT QUITE HOLLYWOOD:  
THE WILD UNTOLD STORY OF OZPLOTATION! (103') EN**MI AMOR VIVE EN LAS ALCANTARILLAS (18')  
**YOROI: SAMURAI ZOMBIE (110') EN**  
**MUM & DAD (84') EN****LAKE MUNGO (89') EN**LJUBAV (17')  
**FROM BEYOND (86') ♯**ARBEIT FÜR ALLE (13')  
**PONTYPOOL (95') EN**SHADOWS - VIAGEM AO INFERNO (22')  
**TAMAMI: THE BABY'S CURSE (100') EN**  
**WASTING AWAY (90') EN****NO-DO (94') EN**DIE SCHNEIDER KRANKHEIT (10')  
**KING OF THE ANTS (102') ♯****O LEPROSO (30') ♯**  
**A MALDIÇÃO DE MARIALVA (85')  
♯****MASTERCLASS**  
**STUART GORDON**  
(ENTRADA LIVRE)**MASTERCLASS**  
**JOHN LANDIS**  
(ENTRADA LIVRE) CONVIDADO  
GUEST**EN** ESTREIA NACIONAL**EM** ESTREIA MUNDIAL  
WORLD PREMIERE

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA

25.

**DOC TERROR** DOC HORROR / SEXTA-FEIRA 22h00 SALA 3

# Not Quite Hollywood: The Wild, Untold Story of OZploitation!

(AUS/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

MARK HARTLEY

**ARGUMENTO** SCRIPT

MARK HARTLEY

**PRODUÇÃO** PRODUCER

CRAIG GRIFFIN

MICHAEL LYNCH

**COM** WITH

QUENTIN TARANTINO

BRIAN TRENCHARD-SMITH

JAMIE LEE CURTIS

DENNIS HOPPER

GEORGE MILLER

GREG MCLEAN

RUSSELL MULCAHY

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.notquitehollywood.com.au](http://www.notquitehollywood.com.au)

**CÓPIA** PRINT

MAGNOLIA PICTURES

49 West 27th Street 7th Floor

New York, New York 10001

T: 212.924.6701 Ext 228

F: 212.481.3964

E: [shack@magpictures.com](mailto:shack@magpictures.com)

[www.magpictures.com](http://www.magpictures.com)

*Not Quite Hollywood* é o primeiro exame detalhado do cinema de género australiano. Em 1971, com a introdução da classificação etária R (equivalente ao M/12 português), o regime de censura australiano passou de repressivo a progressivo de um dia para o outro. A explosão cultural que se seguiu abriu portas a cineastas conceituados como Peter Weir ou Gillian Armstrong, mas também a um grupo de realizadores aventureiros que lançaram nos ecrãs filmes onde a nudez explícita convivia com kung fu e a violência gráfica com perseguições automobilísticas frenéticas. Sem estes filmes nunca teriam existido *Wolf Creek* ou *Saw*, que marcam o renascimento do cinema de género australiano, mas também marcariam a carreira de um dos maiores fãs da *Ozploitation* e anfitrião de luxo deste filme, Quentin Tarantino. Quer saber como? Então não perca este hilariante documentário.

*Not Quite Hollywood is the first detailed examination of Australian genre film. In 1971, with the introduction of the R-certificate, the Australian censorship regime went from repressive to progressive virtually overnight. This cultural explosion gave birth to arthouse classics and film makers such as Peter Weir or Gillian Armstrong, but also to a group of maverick directors who threw on screens films where explicit nudity lived side by side with kung fu, and graphic violence with amazing car chases. Without these films, Wolf Creek or Saw, which marked the rebirth of Australian genre cinema, would have never been made. Want to know how? Then do not miss this hilarious documentary.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 103' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

26.

DOC TERROR DOC HORROR / SÁBADO 15h30 SALA 3

# Lake Mungo

(AUS/2008)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

JOEL ANDERSON

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOEL ANDERSON

**PRODUÇÃO** PRODUCER

GEORGIE NEVILLE

DAVID RAPSEY

**ELENCO** CAST

TALIA ZUCKER

ROSIE TRAYNOR

DAVID PLEDGER

MARTIN SHAPE

STEVE JODRELL PAÍS

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.lakemungo.com](http://www.lakemungo.com)**CÓPIA** PRINT

ZON LUSOMUNDO

A jovem australiana Alice Palmer afoga-se acidentalmente numa barragem, assim o declara a polícia local, e a família faz-lhe o duro luto. Nas semanas que se seguem, estranhos e inexplicáveis acontecimentos na antiga casa de Alice, levam os seus pais e irmão a consultarem um parapsicólogo, que descobre que Alice levava uma vida dupla. Uma série de pistas conduzem a família às margens do Lago Mungo, onde o passado secreto de Alice submerge. *Lake Mungo* é um falso documentário mas ao mesmo tempo, um *thriller* sobrenatural, um drama familiar e uma história de fantasmas que mete medo, muito medo. Já está em produção um *remake* norte-americano deste modesto e brilhante esforço de Joel Anderson.

*Sixteen-year-old Alice Palmer drowns while swimming in the local dam. When her body is recovered and a verdict of accidental death returned, her grieving family buries her. The family then experiences a series of strange and inexplicable events centered in and around their home. Profoundly unsettled, the Palmers seek the help of a psychic and parapsychologist. He discovers that Alice led a secret, double life. A series of clues lead the family to Lake Mungo where Alice's secret past emerges. Lake Mungo is a mystery, a thriller, and a ghost story weaved into a 'documentary' that illustrates how the dead can forever haunt the living.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 87' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



CONVIDADO  
GUEST

27.

**DOC TERROR** DOC HORROR / SEXTA-FEIRA 19h30 SALA 3

# Viva La Muerte!

**AUTOPSIE DU NOUVEAU CINÉMA**

**FANTASTIQUE ESPAGNOL** (FRA/2009)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

YVES MONTMAYEUR

**ARGUMENTO** SCRIPT

YVES MONTMAYEUR

**ASSISTENTE PRODUÇÃO**

PRODUCTION ASSISTANTS

CAMERA LUCIDA

CANAL + CINÉMA

**COM** WITH

JAUME BALAGUERÓ

PACO PLAZA

ÁLEX DE LA IGLESIA

ALEJANDRO AMÉNABAR

BRIAN YUZNA

GUILLERMO DEL TORO

**CÓPIA** PRINT

CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

89 rue Oberkampf F-75011 Paris

T: +33 (0)1 49 29 51 90

F: +33 (0)1 43 38 16 73

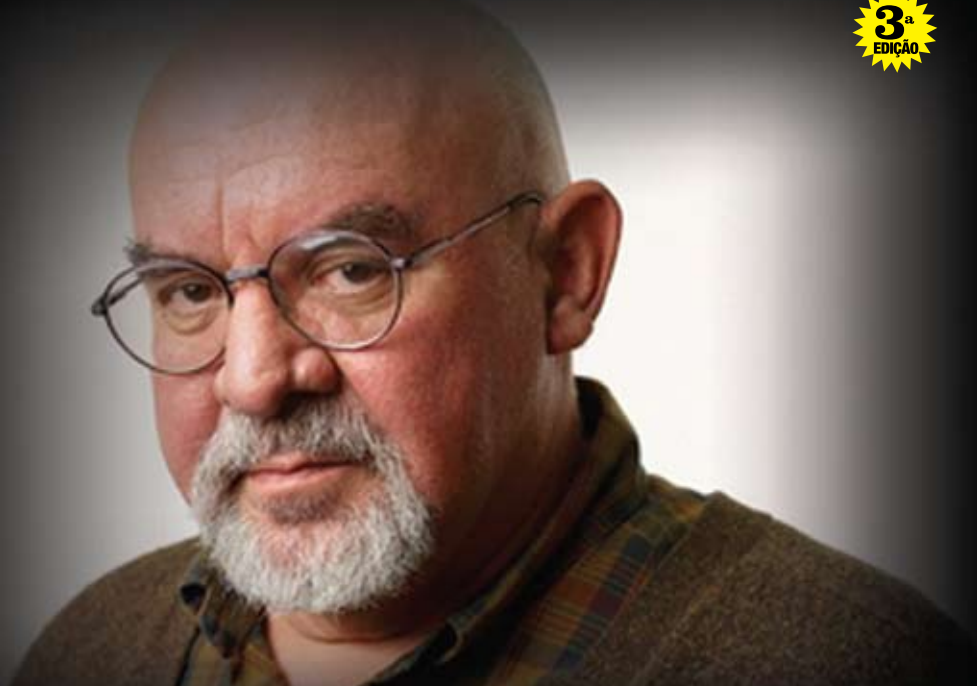
E: mkarypidis@cameralucida.fr

Em Espanha, a síndrome do medo continua a manifestar-se em todas as salas de cinema do país. Trata-se de um verdadeiro vírus que não contaminou apenas os fãs do cinema de género como ganhou franjas de adeptos entre o grande público. Com o recorde absoluto de 4 milhões de espectadores para *El Orfanato* e 1,5 para *[REC]*, assiste-se a um caso histórico de contaminação pública pelo cinema de género. O jornalista Yves Montmayeur, especialista em cinema asiático e responsável por brilhantes documentários sobre Takashi Miike, Asia Argento, Christopher Doyle ou Michael Haneke, investiga o fenómeno. Estreia mundial no MOTELx 2009.

*In Spain, the syndrome of fear is still present throughout all theatres in the country. It is a true virus that contaminated not only the fans of the genre but also spread to mainstream audiences. With an absolute record of 4 million viewers for *The Orphanage* and 1,5 for *[REC]*, we are watching an historical case of public contamination by genre film. Journalist Yves Montmayeur, specialist on Asian cinema and responsible for brilliant documentaries on Takashi Miike, Asia Argento, Christopher Doyle or Michael Haneke, investigates the phenomenon. The film has its world première at the MOTELx before being screened at festivals such as Sitges and San Sebastian.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 57' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH **FORMATO** FORMAT DIGIBETA



## CULTO DOS MESTRES VIVOS CULT OF THE LIVING MASTERS

STUART GORDON POR VASCO MENEZES

MAIS NUNCA É DEMAIS

Se olharmos para aqueles que são normalmente considerados as principais figuras do cinema fantástico moderno, Stuart Gordon é provavelmente um dos casos mais singulares. Não sendo um “nome”, no sentido em que o são muitas dessas “eminências pardas” (autores como John Carpenter, George A. Romero, Dario Argento, Wes Craven, Tobe Hooper, Joe Dante ou John Landis, com um poder de reconhecimento que ultrapassa barreiras de géneros e chega ao público cinéfilo em geral), este exemplo perfeito de “realizador de culto” é um “mestre do terror” de pleno direito. Como o sabem aqueles que viveram o *boom* do vídeo nos anos 80 e conheceram em primeira-mão o potencial de descoberta desse mercado. Foi aí que, sem aviso e quase em catadupa, saltando a estreia em sala, surgiram entre nós filmes como *Re-Animator* (1985), *From Beyond* (1986) ou *Dolls* (1987), alguns dos títulos de maior glória de Gordon e a principal razão para que este tenha sido visto, à época (e já perto dos 40 anos), como um dos novos

MORE IS NEVER ENOUGH

*If we look at the filmmakers normally considered the leading figures in modern horror cinema, Stuart Gordon is probably one of the most unique. Although he might not be seen as a “name” director, at least not in the same sense as some of his peers (other éminences grises like John Carpenter, George A. Romero, Dario Argento, Wes Craven, Tobe Hooper, Joe Dante or John Landis, who have a wider visibility and are know to general audiences and horror aficionados alike), he’s the perfect example of a “cult director” and a true “master of horror”. Like those of us in Portugal who lived through the video era boom of the 80s know so well, since it was at home and not in theatres that we got to experience films like “Re-Animator” (1985), “From Beyond” (1986), or “Dolls” (1987), some of Gordon’s most celebrated titles and the main reason why he was hailed at the time (when he was almost 40 years old) as one of the most promising new talents in horror, a natural heir to the great names of the past, like Tod Brown-*

talentos mais promissores do cinema de terror, herdeiro de nomes grandes como os de Tod Browning ou James Whale.

A que se deveu tamanho alarido? Precisamente, à capacidade de revisitar a tradição clássica do fantástico, filtrando-a através de sensibilidades modernas, algures entre a celebração dos códigos e mecanismos de género e a sua dinamitação. Daí surgiram experiências viscerais, que transpuseram para o cinema a apetência pela provocação cultivada no teatro (em 1972, Gordon fundou o *Organic Theater de Chicago* – onde trabalhou com David Mamet, ainda hoje seu amigo e colaborador –, famoso pelos espetáculos confrontacionais, dos quais os espectadores podiam não sair ilesos). Essa irreverência mal comportada, a vontade (necessidade, dir-se-ia) de chocar e abalar expectativas, está desde logo bem patente na sua primeira longa-metragem e obra-prima, *Re-Animator*, versão descabelada e paródica do conto de um mestre do terror escrito, H.P. Lovecraft, virando de pernas para o ar o material de base e aproveitando-o para uma exploração, escabrosa e muito divertida, dos limites do corpo humano.

Mas coerência não significa repetição e as várias mudanças de rumo ao longo de uma carreira invulgar são a prova acabada dessa procura constante de novos caminhos a desbravar. Por isso mesmo, o terror não tem sido o território exclusivo do realizador, como o mostram as paragens pela FC – *Robot Jox* (1990), *Fortress* (1993), ou *Space Truckers* (1996), com o provocador nato a vestir confortavelmente a pele de artesão –, a sua estranhíssima versão de um “filme para toda a família”, *The Wonderful Ice Cream Suit* (1998), ou a passagem pela Disney (uma experiência bastante infeliz, por sinal: tanto dinheiro disponível mas ninguém lho queria dar), consequência do sucesso comercial de *Honey, I Shrunk the Kids* (1989), do qual foi co-argumentista. A juntar a isso, Gordon também se poderia ter contentado em explorar em exclusivo uma das suas reconhecidas especialidades e limitar-se a ocupar o lugar de adaptador oficial, com doses q.b. de liberdade, de escritores marcantes da literatura fantástica. Se Lovecraft, o seu autor de cabeceira, com quem tem estabelecido uma longa e frutuosa relação (não só *Re-Animator*, mas também

*ing or James Whale*.

*And what was all the fuss about? Essentially, it was his ability to revisit the Horror & Fantasy traditions, filtering them through modern sensibilities, somewhere between a celebration of genre codes and mechanisms and its simultaneous subversion, which brought him attention. The result? Visceral experiences that transported into cinema the propensity for provocativeness he had already shown, time after time, in theatre (in 1972, Gordon was one of the founders of the Organic Theatre – where, among others, he worked with David Mamet, still a friend and collaborator –, a Chicago based company famous for its confrontational shows, from which the audience might not come out unharmed). That naughty irreverence, the will (need, one might even say) to shock and go for the unexpected, was already more than evident in his first feature and masterpiece: “Re-Animator” (1985). An outrageous parody adaptation of the short story by H.P. Lovecraft, one of horror fiction’s most revered writers, it turned its core material inside out and used it for a scabrous and wickedly funny meditation on the limits of the human body.*

*But coherence is not the same as repetition, and the various changes of course in an unusual career clearly illustrate a constant yearning to brave new frontiers. That’s why horror hasn’t been Gordon’s exclusive turf, and for proof of that we need only recall his stops in Sci-Fi – “Robot Jox” (1990), *Fortress* (1993), or “Space Truckers” (1996) –, or his extremely bizarre version of a family film, “The Wonderful Ice Cream Suit” (1998), born of his sojourn at Disney (and unhappy experience at that: so much money there but they just wouldn’t give it to him) after “Honey, I Shrunk the Kids” (1989), which he co-wrote, became a hit. And Gordon could have also chosen the easiest option and merely explore one of his acknowledged specialities, serving as the official (but very free) adapter of important horror fiction writers. If Lovecraft, his favourite author, and with whom he has established a long a fruitful relationship (not just “Re-Animator” but also “From Beyond”, “Castle Freak”, “Dagon”, or “Dreams in the Witch-House”, his episode for the first season of the*

*From Beyond*, *Castle Freak*, *Dagon*, ou *Dreams in the Witch-House*, episódio da primeira temporada da série de TV *Masters of Horror*, tem sido o principal eleito para receber “tratamentos de choque”, convém não esquecer Poe, que já por duas vezes se cruzou com Gordon: em *The Pit and the Pendulum* (1991), um dos melhores e mais esquecidos filmes do realizador, e *The Black Cat* (2007), saído da segunda temporada de *Masters of Horror*.

Esse lado de experiência potencialmente traumática ajuda a explicar a máxima que parece estar subjacente ao cinema de Gordon: mais nunca é demais. Como se, para se atingir a catarse, fosse obrigatório não recuar perante nada e atirar-se de cabeça a tudo. Em tempos, as peças encenadas por ele foram descritas como “*Take off your clothes, scream and bleed theatre*”, algo que se podia aplicar perfeitamente aos seus filmes, verdadeiros assaltos aos sentidos (não espanta que alguém tenha dito que *From Beyond* era ideal para aqueles que gostam de se assoar e ver o que de lá sai...). As suas mais recentes longas-metragens – uma trilogia não oficial sobre a banalidade do mal, formada por *King of the Ants*, *Edmond* (2005) e *Stuck* (2007) –, objectos híbridos entre o conto moral, o ensaio antropológico e a sátira social, vêm confirmar isso mesmo, mergulhando nos abismos mais negros da natureza humana, num registo mais realista que não é mais do que o culminar da pulsão “naturalista” que esteve sempre presente na obra do realizador (“para mim, o melhor efeito especial é uma boa interpretação”, disse ele há alguns anos, e talvez por aí se perceba como foi capaz de construir uma “família” de actores tão fiel à sua volta). Se a isso juntarmos o tratamento dado, no díptico assinado para *Masters of Horror*, a assuntos normalmente tabu como o infanticídio, o incesto ou o abuso de animais, podemos respirar fundo e ficar descansados: o velhinho Gordon ainda não perdeu o gosto pelo risco. Não mudes, Stuart, gostamos de ti assim.

*“Masters of Horror” TV series, has been the natural choice to receive his “shock treatments”; we should not forget Poe, who has already crossed paths with Gordon twice: first in “The Pit and the Pendulum” (1991), one of the director’s best and more overlooked gems, and then in “The Black Cat” (2007) episode of the second season of “Masters of Horror”.*

*That notion of horror as a potentially traumatic experience goes a long way to explain what seems to be the underlying motto of Gordon’s cinema: more is never enough. As if to achieve catharsis it was necessary to throw yourself headfirst into everything and stop at nothing. The plays he directed for the Organic were once described as “Take off your clothes, scream and bleed theatre”, and the same could just as easily be said about his films, genuine assaults on the senses (no wonder that someone once called “From Beyond” the “perfect picture for people who like to blow their noses and see what they get”...). His most recent features – an unofficial trilogy about the banality of evil, comprised of “King of the Ants”, “Edmond” (2005) e “Stuck” (2007) –, strange hybrids of moral tales, anthropological essays, and social satire, serve as confirmation, diving deep into the blackest abysses of human nature and opting for a seemingly more realistic approach that simply represents the logical culmination of the “naturalistic” impulse which has always been present in Gordon’s work (“I’ve always felt the best special effect is good acting”, he once said, and from that we may understand how he was able to build such a loyal “family” of actors around him). And if we add to this the handling of taboo subjects, such as infanticide, incest, and animal abuse, in his “Masters of Horror” contributions, we can take a deep breath and rest assured: good old Stuart still hasn’t lost his flair for taking chances. Don’t ever change, that’s how we like you.*

**Re-Animator** (EUA/1985)  
**From Beyond** (EUA/1986)  
**King of the Ants** (EUA/2003)  
**Edmond** (EUA/2005)

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



CONVIDADO  
GUEST

28.

**CULTO DOS MESTRES VIVOS**

CULT OF THE LIVING MASTERS / SEXTA-FEIRA 21h45 SALA 1

# Re-Animator

(EUA/1985)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

STUART GORDON

**ARGUMENTO** SCRIPT

DENIS PAOLI

WILLIAM NORRIS

STUART GORDON

**PRODUÇÃO** PRODUCER

BRIAN YUZNA

**ELENCO** CAST

JEFFREY COMBS

BRUCE ABBOTT

BARBARA CRAMPTON

DAVID GALE

ROBERT SAMPSON

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE

[www.re-animatorfilms.com](http://www.re-animatorfilms.com)


Herbert West é um cientista suíço que descobriu um fluído que traz vida a tecidos mortos. Após a morte suspeita do seu professor na Suíça, West muda-se para a Universidade Miskatonic nos Estados Unidos, de forma a prosseguir a sua pesquisa. Envolve o estudante Dan Cain e a noiva Megan Halsey nas suas experiências ao reanimar o seu gato morto. Dan, fascinado pelo trabalho de West, ajuda-o a entrar sorrateiramente na morgue de um hospital. Segue-se a total anarquia zombie, responsável pela elevação deste filme a clássico incontestável do género. Adaptado livremente do conto de H.P. Lovecraft *Herbert West: Reanimator*, viria a ser premiado em Cannes com o prémio especial do Júri, festival pouco afoito a filmes de terror. É difícil imaginar o cinema de terror se *Re-Animator* nunca tivesse sido feito, que o diga Peter Jackson.

*Herbert West is a brilliant medical student who has perfected a greenglowing serum for regenerating life into dead things – or even parts of dead things. But a corrupt superior, Dr. Carl Hill, assumes control of West's experiments and winds up, by ghastly necessity, using the stuff on his own severed head and body. West and in-over-his-head co-worker Dan Cain struggle to control the now out-of-control effects of the serum, but the bone-saws and zombies complicate their plans. A true classic of the genre, loosely adapted from the short story by H.P. Lovecraft Herbert West, Re-Animator, it won the Special Jury Prize at Cannes, a festival not very fond of horror films. It is hard to imagine horror cinema without Re-Animator – Peter Jackson would agree with us.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 86' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM




 CONVIDADADO  
GUEST

29.

## CULTO DOS MESTRES VIVOS

CULT OF THE LIVING MASTERS / SÁBADO 17h30 SALA 3

# From Beyond

(EUA/1986)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

STUART GORDON

**ARGUMENTO** SCRIPT

DENIS PAOLI

**PRODUÇÃO** PRODUCER

BRIAN YUZNA

**ELENCO** CAST

JEFFREY COMBS

TED SOREL

BARBARA CRAMPTON

KEN FOREE

CAROLYN PURDY-GORDON

O Dr. Pretorius e os seus colegas trabalham numa experiência extraordinária: através do estímulo da glândula pineal, querem abrir a mente humana a outras dimensões através de um aparelho denominado *The Resonator*. Mas nem tudo corre como previsto, e a experiência conduz à possibilidade da visita de criaturas extraordinárias, que arrastam o Dr. Pretorius para outra dimensão, de onde irá regressar bastante alterado. Segunda colaboração entre Stuart Gordon e Brian Yuzna, marcada por mais uma adaptação de um conto de H.P. Lovecraft.

*Dr. Pretorius and his colleagues work on an extraordinary experiment: through the stimulus of the pineal gland they want to open the human mind to other dimensions through a machine called "The Resonator". But not all goes as planned, and the experiment calls strange creatures, which drag Dr. Pretorius to another dimension, from where he will return quite changed. This is the second collaboration between Stuart Gordon and Brian Yuzna, with another adaptation of a story by H.P. Lovecraft.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 86' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



CONVIDADO  
GUEST

30.

**CULTO DOS MESTRES VIVOS**

CULT OF THE LIVING MASTERS / DOMINGO 15h30 SALA 3

# King of the Ants

(EUA/2003)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

STUART GORDON

**ARGUMENTO** SCRIPT

CHARLIE HIGSON

**PRODUÇÃO** PRODUCER

DUFFY HECHT

DAVID MICHAEL LATT

**ELENCO** CAST

DANIEL BALDWIN

GEORGE WENDT

KARI WUHRER

CHRIS MCKENNA

Sean Crawley é um jovem que ganha a vida a pintar casas em L.A. Um dia é contratado por um electricista chamado Wayne Duke para trabalhar para um agente imobiliário, Ray Matthews. A sua primeira tarefa consiste em seguir o dia-a-dia de um contabilista que persegue Matthews. A segunda tarefa é eliminar o contabilista em troca de uma larga soma de dinheiro. Sean executa a tarefa e exige a Matthews a sua recompensa, mas este mudara de ideias. Talvez seja o filme mais esquecido de Gordon e aquele que marca uma pausa nas adaptações lovecraftianas, filmando o terror como território enraizado no quotidiano, temática que iria explorar mais a fundo nos seguintes títulos, *Edmond* e *Stuck*. Destaque para a sinistra interpretação de George Wendt, o simpático Norm de Cheers. A descobrir.

*Sean Crawley is a young man who earns his living painting houses in L.A. One day he is hired by an electrician called Wayne Duke to work for a real estate agent, Ray Matthews. His first task is to watch the daily routine of an accountant who is following Matthews. He's second task is to eliminate the accountant for a large sum of money. Sean completes the task and demands Matthews his pay, but he has changed his mind. This is maybe Gordon's lesser known film, and the one that marks a pause in Lovecraftian adaptations, shooting horror as a territory with roots on daily life, a theme that he would explore deeper in the following films, Edmond and Stuck. A special note for the sinister performance of George Wendt, the nice guy Norm from Cheers. A film to discover.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 98' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH

**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM

 CONVIDADO  
GUEST

31.

**CULTO DOS MESTRES VIVOS**

CULT OF THE LIVING MASTERS / QUINTA-FEIRA 17h30 SALA 3

**Edmond** (EUA/2005)**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

STUART GORDON

**ARGUMENTO** SCRIPT

DAVID MAMET

**PRODUÇÃO** PRODUCER

STUART GORDON

CHRIS HANLEY

MOLLY HASSEL

DUFFY HECHT

ROGER KASS

MARY MCCANN

**ELENCO** CAST

WILLIAM H. MACY

REBECCA PIDGEON

JOE MANTEGNA

MENA SUVARI

DENISE RICHARDS

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.edmondthefilm.com](http://www.edmondthefilm.com)**CÓPIA** PRINT

ZON LUSOMUNDO

Edmond, um executivo nova-iorquino, encontra uma vidente que lhe diz “Não pertences aqui”. Este súbito encontro leva-o a confrontar-se com o vazio da sua vida e a trocar o seguro aborrecimento do lar pela confusão e perversão das ruas da cidade. Completamente perdido, Edmond confronta-se com a violência do mundo e inesperadamente responde na mesma moeda. David Mamet adapta para cinema uma das suas peças, *Edmond*, e chama Stuart Gordon, que já havia encenado os seus textos nos tempos do *Organic Theater*, para realizar. Apesar de estar num registo diferente a que Stuart Gordon nos habituou, podemos encontrar o sentido de humor que marca os seus filmes, principalmente no brilhante final.

*Edmond, an executive from New York, meets a fortune-teller who tells him, “you don’t belong here.” This sudden meeting moves him to confront the emptiness of his life, and to change the comfortable boredom of his home by the confusion and perversion of the city streets. Completely lost, Edmond is confronted with the violence of the world, and answers, inexplicably, in the same manner. David Mamet adapts for the screen one of his plays, Edmond, and calls to direct Stuart Gordon, who had already taken his writings to the stage of the Organic Theater. Even though we are far from the usual Gordon’s work, we can still find here the sense of humour which characterises his films, especially in the brilliant finale. William H. Macy has the role of his life in Edmond.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 82' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT 35MM



## CULTO DOS MESTRES VIVOS - JOHN LANDIS CULT OF THE LIVING MASTERS – JOHN LANDIS

Com o lançamento em Blu-Ray do clássico *An American Werewolf in London*, surge uma cópia nova trabalhada no sentido de recuperar o máximo da qualidade deste filme de 1981. É exactamente esta nova cópia que o MOTELx irá projectar numa noite muito especial, isto porque a apresentar esta sessão estará o mítico realizador John Landis.

Com uma carreira iniciada nos estúdios da 20th Century Fox, na secção de correios, Landis estreou-se com uma homenagem aos filmes de monstros da sua infância, *Schlock*, em 1973. Seguiu-se uma comédia em colaboração com os ZAZ (Zucker, Abrahams, Zucker) em *The Kentucky Fried Chicken Movie*. E será dentro deste género que Landis se tornará conhecido através de clássicos como *Animal House* (*A República dos Cucos*), *The Blues Brothers*, *Trading Places* (*Os Ricos e os Pobres*), *Three Amigos!* e *Coming to America* (*Um Príncipe em Nova Iorque*). No terror, a quantidade é menor mas a qualidade chegou para ser convocado para a série *Masters of Horror* juntamente com nomes como John Carpenter, Dario Argento ou Joe Dante, para a qual contribuiu com *Deer Girl* e *Family*. O já referido *An American Werewolf in London*, um segmento para *Twilight Zone: The Movie* e o filme de vampiros *Innocent Blood* são mais títulos de terror da sua carreira, mas não foram apenas as longas-metragens que fizeram o seu nome no género. Não podemos esquecer os vídeos musicais, particularmente aquele que realizou para Michael Jackson em 1983, *Thriller*. Este vídeo é normalmente considerado o melhor da história da MTV e iria marcar uma geração inteira que cresceu nos anos oitenta incluindo todos os organizadores deste festival. Quase 30 anos depois, retribuimos toda a inspiração com esta sessão muito especial.

*With the release of the Blu-Ray edition of the classic An American Werewolf in London, a new print was struck to bring out the best quality from this film released in 1981. It is, naturally, this new print that MOTELx will screen during a very special evening, with the presence of mythical director, John Landis. Starting his career in the post offices of 20th Century Fox, Landis had his directorial début with an homage to the monster movies of his childhood, Schlock, in 1973. Next he would make a comedy in collaboration with ZAZ (Zucker, Abrahams, Zucker): The Kentucky Fried Movie. Comedy will be the genre that would make Landis known, thanks to classics such as Animal House, The Blues Brothers, Trading Places, Three Amigos!, and Coming to America. In horror, his output might be less visible, but the quality was sufficient to make him one of the invitees to work on the series Masters of Horror, side-by-side with John Carpenter, Dario Argento or Joe Dante, to which he contributed with Deer Girl and Family. An American Werewolf in London, a segment of Twilight Zone: The Movie and the vampire film Innocent Blood, are other horror titles of his career, but it was not just feature films that made his name in the genre; we must not forget the music videos, especially the one which he directed for Michael Jackson in 1983, Thriller. This video is generally considered the best in MTV's history, and would mark a whole generation who grew up in the 80's, including all people that organized this festival. Almost 30 years later, we retribute all the inspiration with this very special screening.*

## An American Werewolf in London Remastered

JOHN LANDIS (EUA/1981)

 CONVIDADO  
GUEST

32.

SESSÃO ESPECIAL SPECIAL SCREENING / SÁBADO 21h45 SALA 1

# An American Werewolf in London Remastered

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

JOHN LANDIS

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOHN LANDIS

**PRODUÇÃO** PRODUCER

GEORGE FOLSEY JR.

**ELENCO** CAST

DAVID NAUGHTON

JENNY AGUTTER

GRIFFIN DUNNE

**SITE OFICIAL** OFFICIAL WEBSITE[www.americanwerewolf.com](http://www.americanwerewolf.com)**CÓPIA** PRINT

UNIVERSAL PICTURES

Dois jovens turistas americanos partem numa excursão de três meses pela Europa. Ao passearem por uma solitária zona rural de Inglaterra, cruzam-se com alguns habitantes locais que lhes dão alguns conselhos arrepiantes. Os jovens embrenham-se na escuridão e ouvem um uivo aterrador proveniente da charneca, sem se darem conta de que estão a ser seguidos por uma fera mítica, ávida de sangue. John Landis consegue a dupla proeza de realizar a melhor comédia de terror de sempre, assim como o melhor filme de lobisomens de sempre. O MOTELx proporciona a oportunidade de revisitar este ultra-clássico e a sua assombrosa sequência de metamorfose (vencedora de um Óscar) assinada pelo genial Rick Baker, numa cópia totalmente restaurada. Cuidado com a lua...

*Two young American tourists go on a three-month journey across Europe. When they pass through an isolated rural English region, they meet some locals who gave them some very creepy advice: "Stay on the road. Keep clear of the moors." The young man walk amidst the darkness when they hear a frightening howl coming from the moors, unsuspecting that they are being hunted by a blood-thirsty mythical beast. John Landis succeeds in a rare double feat, by making both the all-time greatest horror comedy and werewolf film. MOTELx gives you the opportunity to revisit this ultra-classic and its astonishing Academy Award winning metamorphosis sequence, signed by the brilliant Rick Baker, in a completely restored new print. Beware of the moon...*

**DURAÇÃO** RUNTIME 97' **LÍNGUA** LANGUAGE INGLÊS/ENGLISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMAT** FORMAT 35MM

## QUARTO PERDIDO - SESSÕES ESPECIAIS LOST ROOM – SPECIAL SCREENINGS

FOTO CORTESIA DA COLECCÃO CINEMATECA PORTUGUESA - MUSEU DO CINEMA

Novidade maior do 3º ano de MOTELx é, sem dúvida alguma, a criação de uma secção que procura as raízes do cinema de terror português. Depois de vários meses passados a visionar obras a partir de uma lista gentilmente cedida por José Matos-Cruz, a conclusão chegada é que o terror em Portugal fez-se através do riquíssimo património de lendas e narrativas nacionais, seja numa interpretação directa (a “Dama do Pé-de-Cabra” em *A Maldição de Marialva*) ou indirecta (o conto de Miguel Torga em *O Leproso*). No entanto, o grande destaque desta secção é o cine-concerto que acompanhará a projecção do raro e experimental *A Dança dos Paroxismos* de 1929, cortesia da dupla *Legendary Tigerman/Rita Redshoes*. Filme que se predispõe às mais variadas interpretações musicais em função do seu conteúdo puramente experimental fruto de influências das vanguardas artísticas à época. O “Quarto Perdido” terá lugar reservado nas próximas edições do MOTELx com mais exemplos de “terror” nacional que de outra forma não poderão ser vistos pelo grande público.

*The major novelty in the 3rd MOTELx is, undoubtedly, the creation of a section that aims to search for the roots of Portuguese horror films. After several months screening works following a list courtesy of José Matos-Cruz, the conclusion is that horror in Portugal was based on a very rich cultural background of legends and tales, by direct or indirect interpretation (“A Dama do Pé-de-Cabra” made into *A Maldição do Marialva*, in the first case, the short story of Miguel Torga made into *O Leproso*, in the second) The highlight of this section is the cine-concert that will accompany the screening of the rare experimental film *A Dança dos Paroxismos* (1929), by courtesy of the double act *Legendary Tigerman/Rita Redshoes*. This is a film that allows for the most varied musical interpretations, due to its purely experimental content, born out of the influence of the epoch’s artistic avant-gard. “The Lost Room” will be booked on the next edition of MOTELx with other examples of national “horror”, which can not be seen by any other mean.*

**A Dança dos Paroxismos** JORGE BRUM DO CANTO (POR/1929)  
**O Leproso** SINDE FILIPE (POR/1975)  
**A Maldição de Marialva** ANTÓNIO DE MACEDO (POR/1990)

**33.**

**QUARTO PERDIDO** LOST ROOM / QUINTA-FEIRA 21h45 SALA 1

# A Dança dos Paroxismos

(POR/1929)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR  
JORGE BRUM DO CANTO  
**ARGUMENTO** SCRIPT  
JORGE BRUM DO CANTO  
**PRODUÇÃO** PRODUCER  
MELLO  
CASTELLO BRANCO  
**ELENCO** CAST  
JORGE BRUM DO CANTO  
MARIA MANUELA VARELA  
MARIA DE CASTRO  
MACHADO CORREIA

**CÓPIA** PRINT  
CINEMATECA PORTUGUESA

FOTO CORTESIA DA COLEÇÃO  
CINEMATECA PORTUGUESA - MUSEU  
DO CINEMA

Num local e numa época indeterminados, um cavaleiro, depois de buscar em vão o Santo-Graal, que pretendia oferecer à sua noiva, Galeswinthe, procura descanso em casa de um casal de lavradores com três filhas e um filho. Antes de partir para junto da sua noiva é avisado pelos lavradores para ter cuidado quando passar junto do reino dos Silfos, cuja rainha, Banschi, quando coloca a sua mão branca sobre o coração de alguém, causa a sua morte. Apesar de avisado, o encantamento é mais forte e a profecia cumpre-se mais uma vez... Enredo inspirado no poema *Les Elfes* de Leconte de Lisle, baseado numa lenda nórdica. Foi o primeiro filme realizado por Jorge Brum do Canto (aos dezoito anos), que se ocupou das legendas, planificação de sequência, vestuário e figurino, e ainda interpreta o papel principal.

*In an unknown time and place, after searching for the Holy Grail to offer his fiancée, Galeswinth, a knight looks for rest at the house of a farmer couple, who have three daughters and one son. Before departing to meet his fiancée he is warned by the farmers to be careful when passing by the kingdom of Silfos, whose Queen, Banschi, when placing her white hand over someone's heart will cause his death. Even though he was warned, the enchantment is stronger and the prophecy is fulfilled once again. The plot was inspired by the poem *Les Elfes*, based on a Norse legend. It was the first film directed by Jorge Brum do Canto (with 18 years of age), who took care of intertitles, sequence planning, wardrobe, and set dressing, and still plays the main role.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 47' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE  
**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



CONVIDADO  
GUEST

34.

**QUARTO PERDIDO** LOST ROOM / DOMINGO 19h30 SALA 3

# A Maldição de Marialva

(POR/1990)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

ANTÓNIO DE MACEDO

**ARGUMENTO** SCRIPT

JOÃO PALMA-FERREIRA

ANTÓNIO DE MACEDO

**PRODUÇÃO** PRODUCER

RTP

CINEQUANON

**ELENCO** CAST

LÍDIA FRANCO

CARLOS DANIEL

CARLOS SANTOS

CÁTARINA AVELAR

FERNANDO CANDEIAS

JULIE SARGEANT

**CÓPIA** PRINT

RTP

Beira Alta, duzentos anos após a invasão árabe da Península Ibérica. O ano 1000 aproxima-se, com um cortejo de estranhos terrores. Em terra de Marialva, a civilização das mil e uma noites e a austera cultura cristã acabam de se defrontar, numa última batalha. O conde visigodo, de rija têmpera, conquista a cidade... Adaptação do famoso conto popular *A Dama do Pé-de-Cabra* pelo realizador que mais trabalhou os géneros em Portugal. Bruxas, mortos-vivos e demónios passeiam-se num filme que se destaca pela extraordinária recriação de uma aldeia portuguesa do século X.

*Beira Alta Province, 200 years after the Arab invasion of the Iberian Peninsula. The year 1000 is getting near, with a parade of peculiar horrors. In the land of Marialva, the civilization of the One Thousand and One Nights and the austere Christian culture just faced each other on a last battle. The Visigod Count, of strong will, conquers the city... An adaptation of the famous popular short story The Lady with Goat Feet by the director that worked the most in genre cinema in Portugal. Witches, living-dead, and demons, walk around in a film noted by an extraordinary recreation of a 10th century Portuguese village.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 88' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE

**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT 35MM



CONVIDADO  
GUEST

35.

QUARTO PERDIDO LOST ROOM / DOMINGO 19h30 SALA 3

# O Leproso

(POR/1975)

**REALIZAÇÃO** DIRECTOR

SINDE FILIPE

**ARGUMENTO** SCRIPTSINDE FILIPE A PARTIR DE  
MIGUEL TORGA**PRODUÇÃO** PRODUCERINSTITUTO DE TECNOLOGIA  
EDUCATIVA (ITE)**ELENCO** CASTJAIME PEREIRA E O POVO DE  
MESIO**CÓPIA** PRINT

CINEMATECA PORTUGUESA

FOTO CORTESIA DA COLEÇÃO

CINEMATECA PORTUGUESA - MUSEU  
DO CINEMA

Julião, um jovem trabalhador agrícola, descobre que tem lepra e é marginalizado pela população da aldeia transmontana onde vive. Obrigado a viver nas montanhas longeda vista de todos, tenta por todos os meios encontrar uma cura. Banha-se em azeite a conselho de uma anciã mas em vão. O optimismo é substituído por uma raiva incontrolável, e na sua mente apenas existe um desejo: vingança de todos aqueles que o ostracizaram. Adaptado do conto *O Leproso* do livro *Novos Contos da Montanha* de Miguel Torga, este filme revela um cineasta desconhecido do grande público, o actor Sinde Filipe, autor de várias curtas-metragens filmadas em aldeias portuguesas com elencos exclusivamente compostos por habitantes locais. *O Leproso* fazia parte de três curtas adaptadas de contos de Torga produzidas pelo ITE, das quais só duas foram concluídas.

*Julião, a young man working on the fields, finds out he has leper and his put apart by the population of the Northern village where he lives. Forced to live on the mountains, far from everyone else, he tries by every mean to find a cure for his disease. He bathes in olive oil, following the advice of an old woman, but to no avail. The optimism is followed by uncontrolled anger, and on his mind there is only one desire: vengeance upon all those that ostracized him. Adapted from the short story O Leproso, from the book Novos Contos da Montanha, of Portuguese author Miguel Torga, this film reveals a film maker unknown by the mainstream audience, the actor Sinde Filipe, director of several short films, shot around Portuguese villages with a cast made entirely of locals. O Leproso was part of three short films adapted from stories of Torga, produced by ITE, but only two were finished.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 29' **LÍNGUA** LANGUAGE PORTUGUÊS/PORTUGUESE**LEGENDAS** SUBTITLES ENGLISH **FORMATO** FORMAT DIGIBETA

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



## LOBO MAU BIG BAD WOLF

Na sequência do sucesso da edição anterior o MOTELx dá continuidade à secção LOBO MAU. Destinada ao público mais jovem, este ano dos 9 aos 12 anos, “Lobo Mau” assenta na convicção de que as artes, todas elas, têm um poder transformador que enriquece a experiência humana e que opera verdadeiramente sobre a existência. Este programa é encarado como um percurso que traz escrito no mapa o sítio onde se experimenta e vence o medo e que é o Cinema. “Lobo Mau” é a possibilidade de trazer a este festival um público que naturalmente existe – porque as crianças se interessam por Cinema – e em cuja memória ficará inscrita uma experiência de Cinema que atravessou a superfície do olhar. A partir do visionamento do filme *Nocturna*, ao longo de 5 dias, os participantes irão realizar um pequeno filme, num jogo de confronto e verbalização dos seus próprios medos, a ser apresentado ao público no último dia do festival.

*Following its success on the previous edition of the festival, MOTELx includes once again the section BIG BAD WOLF. Meant for a younger audience (this year children between 9 and 12) “Big Bad Wolf” expresses the believe that all the arts have a transforming power that enriches human experience, and which works truly over existence. This programme is conceived as a road on a map where the place where the fear is tested and won is marked: Cinema. “Big Bad Wolf” represents the possibility to bring to this festival an audience that exists naturally - because children are fond of films -, and in whose memory will be carved an experience of Cinema that crossed the surface of the gaze. Based on the screening of the film *Nocturna*, during five days the participants will make a short film, in a game of confrontation and verbalization of their own fears, to be presented to the audience during the last day of the festival.*

**Nocturna** ADRIÀ GARCÍA E VICTOR MALDONADO (ESP/2008)

36.

**LOBO MAU** BIG BAD WOLF / QUARTA-FEIRA 10h00 SALA 3

# Nocturna

(ESP/2007)

**REALIZAÇÃO** DIRECTORADRIÀ GARCÍA  
VICTOR MALDONADO**ARGUMENTO** SCRIPTADRIÀ GRACÍA  
VICTOR MALDONADO  
TERESA VILARDEL**PRODUÇÃO** PRODUCERJULIO FERNÁNDEZ  
PHILIPPE GARRELL**ELENCO** CASTIMANOL ARIAS  
NATALIA RODRÍGUEZ  
CARLOS SOBERA**CÓPIA** PRINT

ZON LUSOMUNDO

Na escuridão da noite, quando as sombras crescem e ganham vida própria, a nossa imaginação faz-nos ouvir misteriosas e inexplicáveis vozes, e só a luz das estrelas, dos candeeiros e da Lua nos ajudam a afugentar esses medos. Será que conseguimos imaginar o que aconteceria se a luz desaparecesse por completo? Um súbito apagão de estrelas ameaça deixar a noite na mais profunda penumbra. Tim, um menino amedrontado que vive num orfanato, enche-se de coragem para enfrentar a sua assustadora sombra que lhe mete tanto medo. Para conseguir, viverá uma fantástica aventura em *Nocturna*, um mundo paralelo que surge cada noite ao adormecermos. Aqui descobrirá todas as criaturas da noite e com elas fará uma fabulosa viagem para tentar salvar a sua estrela mais querida: Adhara.

*In the ageing orphanage, the days pass very uneventfully, but the nights are something quite different; at least for Tim they are. The light reflected from the stars is the only cure for his fear of the dark. One night this fear leads him to the orphanage rooftop. Where he discovers that his favourite star has disappeared, and unfortunately it's not going to be the last one. Tim also discovers a peculiar character that goes by the name of the Cat Shepherd; together with his faithful cat Tobermory, that will become Tim's personal guardian, the Shepherd is in charge of making children sleep peacefully. But Tim is not about to go to bed. He needs his star more than anything in the world, and will do what it takes to see it shine in the night sky once again.*

**DURAÇÃO** RUNTIME 80' **LÍNGUA** LANGUAGE CASTELHANO/SPANISH**LEGENDAS** SUBTITLES PORTUGUÊS **FORMATO** FORMAT HDCAM

# JÚRI PRÉMIO MOTELx - MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2009

**ANTÓNIO DE MACEDO** (nasceu em Lisboa em 1931) tem-se dedicado à actividade de escritor, cineasta e professor universitário. Realizou onze filmes de longa-metragem de ficção, entre os quais se destacam Domingo à Tarde (1965), A Promessa (1972), As Horas de Maria (1976), Os Abismos da Meia-Noite (1982), Os Emissários de Khalôm (1987) ou Chá Forte com Limão (1993). Alguns deles de ficção fantástica e de ficção científica.

**TIAGO GUEDES** nasceu no Porto em 1971. Realizador de spots publicitários e videoclips durante vários anos, estreou-se nas longas-metragens com o telefilme produzido pela SIC, Alta Fidelidade (2001). A sua primeira longa-metragem para cinema, Coisa Ruim (2005), esteve presente em inúmeros festivais internacionais. Recentemente estreou Entre os Dedos. Os três filmes têm co-realização de Frederico Serra e argumento de Rodrigo Guedes de Carvalho.

**YVES MONTMAYEUR** vive e trabalha em Paris. Crítico de cinema para revistas francesas de cinema durante vários anos. Ainda trabalha como jornalista para o programa Tracks do canal Arte. Moderador de conferências públicas e de imprensa para vários festivais, incluindo Cannes. Realizou vários documentários sobre realizadores excêntricos como Michael Haneke, Asia Argento, Takashi Miike, Hayao Miyazaki, Johnnie To e Christopher Doyle.

**ANTÓNIO DE MACEDO** (born in Lisbon, 1932) has been dedicating his career to literature, filmmaking and teaching. He directed eleven fiction feature films, such as Domingo à Tarde (1965), A Promessa (1972), As Horas de Maria (1976), Os Abismos da Meia-Noite (1982), Os Emissários de Khalôm (1987) or Chá Forte com Limão (1993). Some in the fantasy/sci-fi genre.

**Tiago Guedes** was born in Oporto in 1971. Has directed commercials and music videos for many years, his debut in feature films was Alta Fidelidade (2001) for SIC TV channel. His first feature for the big screen was shot in 2005 – Coisa Ruim (Bad Blood), which ran the festival circuit. Has recently completed Entre os Dedos (Noise). The three films were co-directed by Frederico Serra and written by his brother Rodrigo Guedes de Carvalho.

**YVES MONTMAYEUR** lives and works in Paris. Film critic for French cinema magazines for several years. Still works as a journalist for the program Tracks of Tv channel Arte. Moderator of public and press conferences in many festivals, including Cannes. He has directed many documentaries about 'eccentric' directors such like Michael Haneke, Asia Argento, Takashi Miike, Hayao Miyazaki, Johnnie To, Christopher Doyle.

## CURTAS COMPETIÇÃO SHORT FILMS COMPETITION



### 37. And From Now on There Should Be No More Wolves (O Caçador) JOANA LINDA (PT/2009)

Argumento Joana Linda Produção Joana Linda Elenco/Cast Ana Moreira, Joana Linda, Cláudio da Silva Duração/Duration 15' Língua/Language Português Legendas/Subtitles English



### 38. A Aposta VASCO SEQUEIRA (PT/2009)

Argumento/Script Vasco Sequeira Produção/Producer Vasco Sequeira e João Lima Elenco/Cast Sílvia Balanço, Marta Borges, Mónica Santos, Hugo Neves Duração/Duration 8' Língua/Language Português/Portuguese Legendas/Subtitles English



### 39. F.R.U.N.C. PAULO PRAZERES (PT/2009)

Argumento/Script Paulo Prazeres Produção/Producer DROID i.d. Elenco/Cast João Craveiro, Patrícia André, Tobias Monteiro Duração/Duration: 2' Língua/Language Português Legendas/Subtitles English



### 40. Ljubav CASIMIR NIKODIN (PT/2009)

Argumento/Script Casimir Nikodim Produção/Producer Casimir Nikodim Elenco/Cast Ana Almeida, Francisca Martins, Isabel Gaivão, Julieta Franco, Julieta Ricciardi, Luis Castro Duração/Duration 17' Língua/Language Servo-Croata/Serbo-Croatian Legendas/Subtitles Português, English



### 41. O Homem Violento PEDRO FLORÊNCIO (PT/2009)

Argumento/Script Pedro Florêncio Produção/Producer Luís Henriques e Fernando Alle Elenco/Cast Maria Ana Rosa, Francisco Magalhães, Fernando Alle, Pedro Florêncio Duração/Duration 6' Língua/Language Português/Portuguese Legendas/Subtitles English



#### 42. **No Silêncio** PEDRO RODRIGUES (PT/2009)

Argumento/Script **Pedro Rodrigues** Produção/Producer **Pedro Rodrigues**  
Elenco/Cast **Jean Pierre dos Santos, Luís Pereira, Bernardo Rodrigues** Duração/Duration 7'  
Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 43. **Papá Wrestling** FERNANDO ALLE (PT/2009)

Argumento/Script **Fernando Alle e André Silva** Produção **Luís Henriques** Elenco/Cast **Clemente Santos, Bruno Silva, Fernando Miguel, Miguel de Freitas** Duração 9' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 44. **Reborn** ANTÓNIO PASCOALINHO (PT/2009)

Argumento/Script **Pedro Martins, Fernando R. Jesus e Nuno Raymundo** Produção/Producer **Fernando R. Jesus** Elenco/Cast **Patrícia Andrade, Filipe Lopes, Ana Bela Abreu** Duração/Duration 14' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 45. **Sangue Frio** PATRICK MENDES (PT/2009)

Argumento **Patrick Mendes** Produção **Patrick Mendes** Elenco/Cast **Andresa Soares, Lígia Soares** Duração 14' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 46. **Shadows - Viagem ao Inferno** MIGUEL MACHADO, LUIS PARREIRA, NUNO GUEDES, IURI BRAGA (PT/2009)

Argumento/Script, Produção/Producer, Elenco/Cast **Miguel Machado, Luís Parreira, Nuno Guedes, Iuri Braga** Duração/Duration 22' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 47. **Soy un Hombre Sincero** JAIME FREITAS (PT/2009)

Argumento **Jaime Freitas** Produção **Jaime Freitas** Elenco/Cast **Vasco Santos, Carloto Cotta, Jaime Freitas, Cristóvão Campos, Rita Brütt** Duração 25' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 48. **Traum Zebni** JOÃO VASCONCELOS (PT/2009)

Argumento/Script **João Vasconcelos, André Gaspar** Produção/Producer **André Gaspar** Elenco/Cast **André Gaspar, João Vasconcelos, Catarina Lourenço, Sara Vasconcelos, Francisco Nunes, António Castelo** Duração/Duration 9' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 49. **Vídeo Recebido** ADRIANO MENDES (PT/2008)

Argumento **Adriano Mendes** Produção **Adriano Mendes** Elenco/Cast **Adriano Mendes, Anabela Caetano** Duração 3' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**



#### 50. **X** JORGE CRAMEZ (PT/2009)

Argumento/Script **Jorge Cramez** Produção/Producer **Jorge Cramez** Elenco/Cast **Eduardo Frazão, Ana Moreira, Edmundo Cordeiro, Eva Graça, António Amaral** Duração/Duration 30' Língua/Language **Português/Portuguese** Legendas/Subtitles **English**

## CURTAS INTERNACIONAIS INTERNATIONAL SHORT FILMS



#### 51. **Aïe** VIRGINIE GOURMEL (BEL/2006)

Argumento/Script **Micha Wald** Produção/Producer **Jacques-Henri Bronckart** Elenco/Cast **Robert Denis, Julien Faure, Kajsa Sandström** Duração/Duration 11' Sem diálogos/No dialogue  
Formato/Format 35 mm



**52. Arbeit Für Alle** **MATTHIAS VOGEL, THOMAS OBERLIES** (ALE/2008)

Argumento/Script **Matthias Vogel, Thomas Oberlies** Produção/Producer **Frank Kaminski, Ulrich Stiehm** Elenco/Cast **Wilfried Elste, Mark Auerbach, Wolfgang Stegemann, Antje Rau, Martin Baden** Duração/Duration **13'** Língua/Language **Alemão/German** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **35 mm**



**53. Dead Walkers** **SPENCER ESTABROOKS** (CAN/2009)

Argumento/Script **Spencer Estabrooks, Keith Lawrence** Produção/Producer **Spencer Estabrooks, Greg Jeffs, Adrian Young** Elenco/Cast **Tc Anderson, Dale Buchanan, Geoff Cain, Rory Crockford** Duração/Duration **14'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas/Subtitles **Português** Formato/Format **35 mm**



**54. Die Schneider Krankheit** **JAVIER CHILLON** (ESP/2008)

Argumento/Script **Javier Chillon** Produção/Producer **Überblick Films** Elenco/Cast **Paco Casares, Franz Leisdon, Jeff Callow** Duração/Duration **10'** Língua/Language **Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English**



**55. Eel Girl** **PAUL CAMPION** (NZ/2008)

Argumento/Script **Paul Campion** Produção/Producer **Elisabeth Pinto, Jennifer Lee Scheer** Elenco/Cast **Julia Rose, Euan Dempsy, Robyn Paterson, Nick Blake** Duração/Duration **5'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas/Subtitles **Português** Formato/Format **35 mm**



**56. Lazarus Taxon** **DENIS ROVIRA** (ESP/2008)

Argumento/Script **Liliana Cabal, Denis Rovira** Produção/Producer **Carles Bruguera** Elenco/Cast **Ariel Casas, Maia Jenkinson, Mingo Ràfols** Duração/Duration **15'** Língua/Language **Catalão/Catalan** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **35 mm**



**57. Mamá** **ANDRES MUSCHIETTI** (ESP/2008)

Argumento/Script **Andres Muschietti** Produção/Producer **Barbara Muschietti** Elenco/Cast **Victoria Harris, Irma Monroig, Berta Ros** Duração/Duration **3'** Língua/Language **Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **Digibeta**



**58. Mi Amor Vive en las Alcantarillas** **MANUEL ARIJA** (ESP/2008)

Argumento/Script **Manuel Arija** Produção/Producer **Manuel Arija** Elenco/Cast **Nacho Vera, Pepe Viyuela, Elena González** Duração/Duration **18'** Língua/Language **Castelhano/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **Digibeta**



**59. Paris by Night of the Living Dead** **GREGORY MORIN** (FRA/2009)

Argumento/Script **David Neiss** Produção/Producer **Olivier Bach, Eric Fantone** Elenco/Cast **Karina Testa, David Saracino** Duração/Duration **12'** Língua/Language **Françês/French** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **Digibeta**



**60. Schwester Ines** **CHRISTIANE LILGE** (ALE/2009)

Argumento/Script **Christiane Lilge** Produção/Producer **Hanneke van der Tas** Elenco/Cast **Gitte Reppin, Daniela Holtz, Andrea Guyer** Duração/Duration **27'** Língua/Language **Alemão/German** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **Digibeta**



**61. Treevenge** **JASON EISENER** (CAN/2008)

Argumento/Script **Rob Cotterill** Produção/Producer **Rob Cotteril** Elenco/Cast **Mike Cleven, Sarah Dunsworth, Lex Gigeroff** Duração/Duration **10'** Língua/Language **Inglês, Árvore/English, Tree** Legendas/Subtitles **Português, English** Formato/Format **Digibeta**



**62. Zombie Infectors 3** **NICOLAE CONSTANTIN TANASE** (ROM/2008)

Argumento/Script **Raluca Manesco** Produção/Producer **International University of Theater and Film Bucharest** Elenco/Cast **Andrei Narcis Grosu, Radu Banzaru, Cristi Balint, Speranta Ganeai** Duração/Duration **12'** Língua/Language **Romeno/Romanian** Legendas/Subtitles **Português, English**

# AGRADECIMENTOS ACKNOWLEDGMENTS



Afonso Batista  
Alan Jones  
Alexandra Figueiredo  
Álvaro Sousa  
Ana Albuquerque  
Ana Brotas  
Ana Filipa Souto  
Ana Isabel  
Ana Martínez  
Ana Portela  
Ana Santos  
Ana Vasa  
Anan Pikultipsakorn  
André Carrilho  
André Rabanea  
André Taxa  
António & Maria José Souto  
António Augusto  
António Costa  
António de Macedo  
António Monteiro  
António Preza  
António Selas  
Armanda Parreira  
Auzíria Gomes  
Bruno Câmara  
Bruno Matias  
Byung-goo Kang  
Carla Manso  
Carlos Saraiva  
Carlos Souto  
Catarina Petrucci  
Cátia Antunes  
Celestino Morgado  
Chris Roe  
Cristiana Graça  
Cristina Almeida  
Cristina Andrade  
Cristina Valente  
Cypress Cook  
Daniela Delgado  
Dário Fonseca  
David Soares  
Denise Cunha Silva  
Diogo Collares Perreira  
Domingos Miguel  
Nuno José Correia  
Edgar Raposo  
Elsa Cornevin  
Fernando Caldeira  
Fernando Ribeiro  
Fernando Vidal

Filipe Melo  
Francisco e Ana Rita Ramalho  
Freddy Bozzo  
Frederico Serra  
Gata Mercedes Zuzarte  
Gomo  
Gonçalo Pires  
Gro Dahle  
Hugo Lopes  
Inês Henriques  
Inês Ribeiro  
Inga Magjstad  
Isabel Silva  
Isilda Sanches  
Jaime Ernesto  
Janeko  
Jerónimo Rocha  
Joana Araújo  
Joana Ferreira  
Joana Paiva de Andrade  
Joana Vieira da Silva  
Joana Vistas  
João Bénard da Costa  
João Cabezas  
João Carlos Brito  
João Froes  
João Lança Morais  
João Maio Pinto  
João Martins  
João Miguel Mesquita  
João Milagre  
João Pedro Bénard  
Jocelyne Fonseca  
Jorge Armindo  
Jorge Benvinda  
Jorge Dias  
José Alves  
José Cardoso da Silva  
José Maria Pereira  
José Matos-Cruz  
Josenei  
Karim Shinsal  
Kasivat Paruggamanont  
Katriina Pirtes  
Kazuo Wakaneda  
Leonor Mergulhão  
Luís Bugalho  
Luís Froes  
Luís Gigante  
Luís Martins  
Luís Mendes  
Luís Montez

Luís Silva  
Mafalda Azevedo  
Mafalda Frade  
Mafalda Melo  
Manel Pontes  
Manuel Faria  
Manuel Fernandes  
Manuel Vermelhudo  
Marcela Kašparová  
Margarida Francisco  
Maria Adelaide Pontes  
Maria Alberta Almeida  
Maria João António  
Maria Lopes Ferreira  
Mariana Veloso  
Marina Uva  
Marla Santos  
Mathilde Martinsen  
Michal Sal  
Mick Garris  
Miguel Honrado  
Miguel Neto  
Miguel Rebelo da Silva  
Miguel Robalo  
Nico Guedes  
Nuno Bouça  
Nuno Dias  
Nuno Egreja  
Nuno Figueiredo  
Nuno Gonçalves  
Nuno Markl  
Nuno Monteiro  
Nuno Neves  
Nuno Oliveira  
Nuno Pardal  
Nuno Quintas  
Nuno Sena  
Orlando Rebelo  
Patrick Vanhauwaert  
Paula Oliveira  
Paula Vertic  
Paulo Costa  
Paulo Furtado  
Paulo Miguel  
Paulo Silva  
Pedro Almeida  
Pedro Cruz (Paco)  
Pedro Diogo  
Pedro Esteves  
Pedro Garcia-Pi  
Pedro Janela  
Pedro Loureiro

Pedro Mexia  
Pedro Moreira  
Pedro Ramos  
Pedro Sampaio  
Pedro Sena Nunes  
Perry B. Pada  
Raquel Machado  
Renato Correia  
Renato Costa  
Rita Baltazar  
Rita Correia  
Rita Figueiredo  
Rita Freitas  
Rita Garrido  
Rita Redshoes  
Rodrigo João  
Rosalia Vargas  
Rui Paiva  
Rui Pedro Luis  
Rui Pedro Tendinha  
Rui Unas  
Samuel  
Sandra Lopes  
Sandra Martins  
Sandra Moreira  
Sara Gonçalves  
Sara Moreira  
Saul Rafael  
Serafim Correia  
Sílvia Real  
Sinde Filipe  
Sofia Vasconcelos  
Sónia Mendes  
Stefano Savio  
Susana Casimiro  
Susana Rodrigues  
Tânia Afonso  
Teresa Borges  
Teresa Duarte Silva  
Thelma Jerusalém  
Tiago Carmona  
Tiago Castro  
Tiago Guedes  
Tiago Pascoal  
Tiago Raposinho  
Tiago Sérgio  
Tiago Viana  
Txema Muñoz  
Vanessa Careta  
Vasco Granja  
Yves Montmayeur

# MOTELx

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA  
DE TERROR DE LISBOA



## MOTELx

( Morada Correspondência / Mail Address )

Rua Filipe Folque, 30, 6B

Lisboa 1050-113 Portugal

T (+351) 91 636 22 96

F (+351) 21 317 45 05

[www.motelx.org](http://www.motelx.org)

## CINEMA SÃO JORGE

Av. da Liberdade 175

T (+351) 213 103 400

**SALA 1** 848 lugares *Seats*

**SALA 2 (BUONDI)** 100 lugares *Seats*

**SALA 3** 181 lugares *Seats*

**Autocarros Buses:** 36, 44, 702, 709, 711, 732, 745

**Metro Underground:** Linha Azul, Blue Line, Estação Avenida

**Bilhetes normais** *Normal Tickets* 3,5 €

**Bilhetes com Desconto** *Discount Tickets* 3 €

(menores de 25 anos e maiores de 65 anos)

**Senhas 10 bilhetes** *10 Session Ticket* 20 €



# RAZOR REEL 2009 FILM FANTASTIC FESTIVAL BRUGGE 3 TOT 8 NOVEMBER



**10<sup>a</sup> FESTA  
CINEMA  
FRANÇÊS**

**LISBOA** 07 - 19 OUT  
**ALMADA** 13 - 18 OUT  
**PORTO** 20 - 25 OUT  
**GUIMARÃES** 22 - 25 OUT  
**FARO** 28 OUT - 01 NOV  
**COIMBRA** 04 - 10 NOV

[www.festadocinemafrances.com](http://www.festadocinemafrances.com)





## O site do DN dá-lhe tudo em primeira mão.

Leia, veja, ouça, comente, escolha! As notícias, os vídeos, as infografias e os sons que marcam a actualidade nacional e internacional ao alcance de um clique. Vá a **DN.PT** e navegue com simplicidade pelos conteúdos que mais lhe interessam. Da cultura ao desporto, da economia às celebridades, aqui encontra tudo!

**DN.PT** um site diferente, para gente exigente.

DESPORTO | CARTAZ | BOLSA | GENTE | ESPECIAIS | GALERIAS | ARQUIVO  
Portugal | Globo | Economia | Ciência | Artes | TV & Media | Opinião | Pessoas

**Diário de Notícias**

[www.dn.pt](http://www.dn.pt)

**MOTELx<sup>m</sup>**

Elevamos as suas potencialidades.

**SABEMOS O QUE FIZESTE NO EMPREGO PASSADO**

[www.multipessoal.pt](http://www.multipessoal.pt)



PATROCINADOR PRINCIPAL:

**multipessoal**  
recursos humanos

sourcing<sup>m</sup>

service<sup>m</sup>

training<sup>m</sup>

search<sup>m</sup>

**MOTELx.** EDIÇÃO ESPECIAL

PREÇO  
ESPECIAL  
DURANTE O  
MOTELx  
DVD

AMOR, TRAIÇÃO, VINGANÇA... E ZOMBIES

I'll see YOU in  
my Dreams